

TELEFUNKEN



TF 652 **COSI COMBO**

USER GUIDE

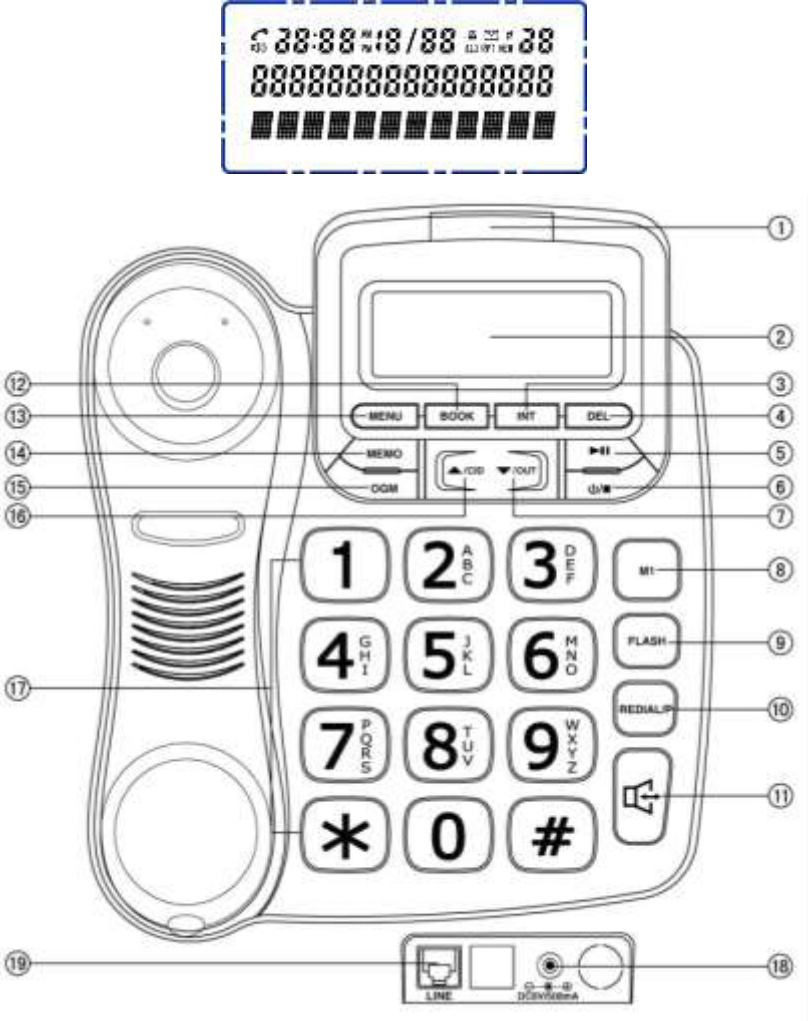
MODE D'EMPLOI

INSTRUCCIONES DE USO

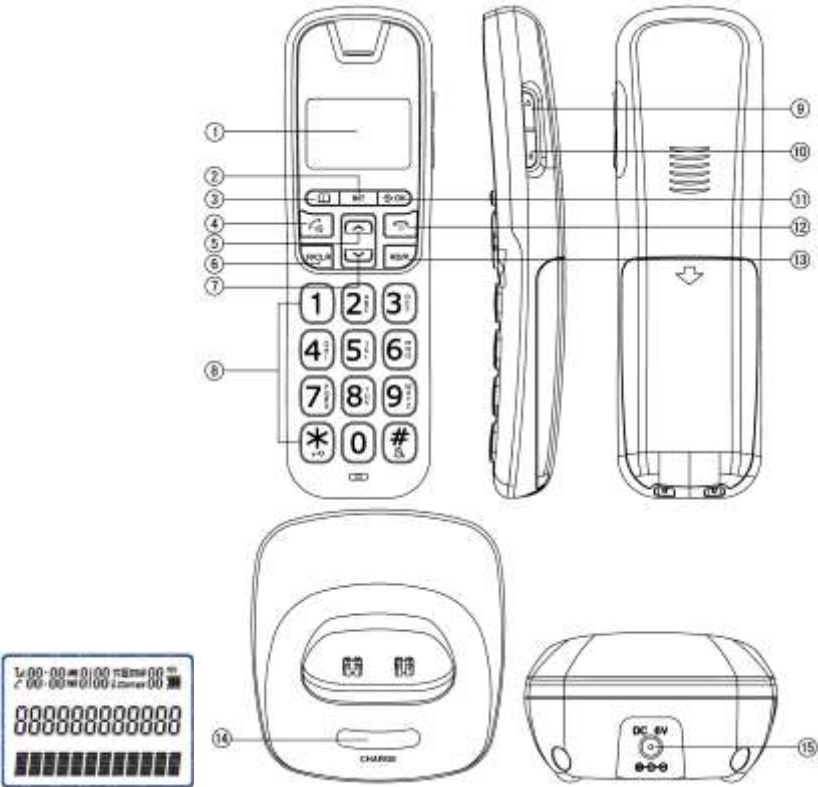
MANUALE D'USO

www.telefunken-digital.com

BASE



HANDSET



USER GUIDE

BASE	2
HANDSET	2
USER GUIDE.....	3
INTRODUCTION.....	3
PACKAGE CONTENT	3
DESCRIPTION.....	3
INSTALLATION.....	5
BASE MENU	6
HANDSET MENU	8
OPERATIONS.....	10
MANUFACTURER INFORMATION.....	11
WARRANTY	11
AFTER-SALES SERVICE.....	11
SECURITY INSTRUCTIONS	11

INTRODUCTION

Thank you for purchasing TELEFUNKEN TF652 COSI COMBO model. To better use your phone, please read carefully this user guide. If you need assistance to use the product, please join our after-sales service:

assistance@sopeg.com

PACKAGE CONTENT



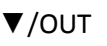


Corded Phone
Cordless Handset / Charging base
User manual
Line cable
2 Power cables
1 French plug
2 rechargeable batteries

DESCRIPTION


BASE DISPLAY (page 3)











Icon	Description	Function
	OFF HOOK	Displayed when the user picks up the handset to make or receive a call.
	RING OFF	Displayed when EXT ring is OFF
	PHONEBOOK	Displayed when in Phonebook
	VOICE MESSAGE	Displayed when a new voice message is received
RPT	REPEAT CID	Displayed when same missed call received more than once.
NEW	NEW CID	Displayed when new missed call
#	SEQUENCE	Indicates the sequence of the call while scrolling call logs
	HANDSFREE	Displayed when speakerphone is in use.
AM	A.M.	Morning in 12 hour clock mode.
PM	P.M.	Afternoon in 12 hour clock mode.

BASE KEYPAD (page 3)





N°	Icon	Description	Function Definition
3	INT	INT	- To make an internal call - To transfer an incoming call to handset - To set up a conference call
4	DEL	Delete	- Delete memory. - During message play, press and hold to delete all old messages.
5		Play/Pause	- Press to play the messages. - Press again to suspend the message playing.
6		TAM ON/OFF	- Press and hold it to switch the answering machine ON or OFF. - With TAM ON, press to select OGM 1 or OGM 2.
7		DOWN/OUT	- Scroll down through menu options - Decrease earpiece/speakerphone volume during a call - Review outgoing calls.
8	M1	M1	One-touch memory key
9	FLASH	FLASH	Flash key to reset the line without leaving the handset
10	REDIAL/P	Redial/Pause	- Press one to redial the last dialed number - Press while dialing a number to insert a pause.
11		SPEAKER	Press this key to speakerphone mode
12	BOOK	BOOK	- Enter the phonebook - Exiting from a function during menu operation
13	MENU	Menu/Mute	- Entry to the menu functions from idle mode - Confirming (OK) selections & actions - During a call, Mute/Un-mute the conversation
14	MEMO	MEMO	- Press and hold this key to record a memo. - During conversation, press and hold it to record conversation.
15	OGM	OGM	- In idle state, press it to listen to current OGM. - In idle state, press and hold it to record current OGM.
16		UP/CID	- Scroll up through menu options - Increase earpiece/speakerphone volume during a call - Review the incoming calls.
17	2	NUMERICAL KEY 2	During message play, press it to delete current message.
17	4	NUMERICAL KEY 4	During message play, press it to play back current message or press it twice to go back to the previous message.
17	5	NUMERICAL KEY 5	Press to pause (max 1 min) and restart the current message.
17	6	NUMERICAL KEY 6	During message play, press to go forward to the next message.
17	8	NUMERICAL KEY 8	When playing the message, press it to stop playing immediately.

HANDSET DISPLAY (page 4)

Icon	Description	Function
	ANTENNA	Displayed to indicate signal strength.

	OFF HOOK	Displayed when press  once in idle state.
	KEY LOCK	Displayed when the handset keypad is locked.
	ALARM	Shown on when the alarm is set.
	RING OFF	Displayed when external ring set to off
	PHONE BOOK	Displayed when phonebook is open.
	VOICE MESSAGE	Displayed when a new voice message is received.
RPT	Repeat CID	Displayed when same missed calls received more than once.
NEW	NEW CID	Displayed when there is a new missed call.
#	Sequence	Appears along with the digit to indicate the sequence of the call when scrolling call logs
	HANDS FREE	Displayed when press  twice in idle state.
	BATTERY	Displayed charging indication and current battery status.
AM	A.M.	Morning in 12-hour system
PM	P.M.	Afternoon in 12-hour system

KEYPAD (page 4)


Nb	Icon	Description	Definition
1	LCD	DISPLAY	See functions above
2	INT	Intercom	Internal call handset; Call transfer; Conference call.
3		Phonebook/Back	Direct access key to phonebook; Exiting from menu function
4		TALK and H.F	Press once to put the handset into off hook mode. Press twice to take the handset to hands free mode.
5, 9	^	UP	Scrolling up through lists and menu options; Increase volume; Access Received calls;
6	R/CLR	Flash/Delete	Deletes memory or current input
7, 10	v	DOWN	Scrolling down through lists and menu options; Low volume; Access Dialed calls;
11		SET/OK and MUTE	Enter Menu; Confirm or OK button; MUTE function during call
12		HANG UP /POWER ON(OFF)	Press once to hang up the call; Hold for 3 seconds to power on/off the handset.
13	RD/P	Redial/ Pause	Redial the last dialed number. Press to insert a pause while dialing
14	CHARGE	Charging LED	
15	DC	Power plug	DC 6V

INSTALLATION

BASE

- Plug the main power lead and the phone line cord into the LINE and DC slots.
- Plug the main adapter into mains socket.
- Connect the base unit to phone wall socket by a phone line.

HANDSET

- Plug the main power lead into the back of the cradle.
- Plug the main adapter into mains socket.
- Put the batteries in the handset.
- To power up the handset, place it on the charging cradle or press and hold  key.

NOTE: All passwords are 0000 by default.

BASE MENU

In standby mode, press **MENU** key to enter menu settings, press **▲/CID** or **▼** key to select submenu and press **MENU** to confirm your choice. You can press **BOOK** key to be back to standby mode.

PHONEBOOK

Press **MENU** and then **▲/CID** or **▼/OUT** keys to select **PHONEBOOK**. Press **MENU** to confirm and enter. Submenus:

List

Phonebook records. Press **▲** or **▼** key to choose a contact and then press  key or pick up handset to dial the number automatically.

New entry

Add a new entry. Press **▲** or **▼** key to select **NEW ENTRY** and press **MENU** key. Enter the name and number using the keyboard. If any mistake, press **DEL** to correct. Press **MENU** to save the contact.

Edit record

Modify a phonebook record. Press **MENU** key and use the keypad to enter characters/numbers and **DEL** key to delete them.

Del record

Delete a phonebook entry. Press twice **MENU** to confirm and delete.

Delete all

Delete all phonebook entries. Enter this submenu and press **MENU** key twice to confirm.

Memory statut

In this menu you can see how many registered records are in your phonebook. Your phone base can have 50 records max.

CALL LOG

Press **MENU** key, use **▲** or **▼** key to choose **CALL LOG**, press **MENU** key to enter. Press **MENU** key to enter chosen submenu. If no entries are available in the list, the display shows **EMPTY**. Press  key or pick up handset to dial the number automatically.

NOTE: In idle state, press **▲** key to Received calls, press **▼** key to review Dialed calls.

SETTINGS

This submenu has the following options:

Delete HS

Delete a registered handset from the base. You need to input PIN code. By default: 0000.

Ring setup

Change the base ringing on Internal (INT RING) and External (EXT RING) calls.

Dial Mode

Change the dial mode of the base. It can be TONE or PULSE mode. Depending on your phone line or PABX system you may change the dialing mode.

Flash time

Select the flash time (100ms, 300ms, 600ms and 1000ms) to meet phone line or PABX requirement.

Keytone

Turn on/off the keys' tone in standby mode.

Language

Choose the language of your phone

Date & Time

Set date and time on the base

Modify PIN

Change standard PIN (0000) to personal one. You should firstly enter the previous (or default) code, then enter and confirm new PIN code.

BS default

Restore factory default settings of the base. You need to enter PIN code to restore settings. The call log will be cleared but Phonebook will not be changed.

PAIRING OF HANDSET

The handset supplied with the base unit is already paired. You don't need to re-register them, unless you have a problem. Maximum 5 handsets can be registered to the same base unit and maximum 4 bases per handset. Firstly, be sure the base is connected to mains power and the handset is close to it (300m outside and 50 inside). If the handset is already registered, the display will show its number and strength of signal with the base. If not, you need to re-register the handset again using the following process:

NOTE: You need to operate the base and handset together

- On the base, press **MENU** key.
- Press **▲** or **▼** to select **REGISTRATION** submenu.
- Press **MENU** to enter. Display shows **SEARCHING** and it flashes.
- At the same time, press **OK** key on the handset to see **PHONEBOOK**
- Press **▲** or **▼** key to select **REGISTRATION**
- Press **OK** to see **BASE 1** (If the handset already has a registration to a base there is a "+" on the right side of the display, and you should choose another base number if you don't want to lose it).
- Press **OK** to confirm. The display shows **PIN?**, Enter PIN code for the base (0000 by default).
- Press **OK** to confirm

ANSWERING MACHINE (TAM)

The answering machine can record messages from incoming callers or memos directly at the base. Each message or memo can be up to 2 minutes long, and the total recording time available for all messages/memos is about 60 minutes.

Press **MENU** key, then press **▲/CID** or **▼/OUT** key to select TAM. Then press **MENU** key to confirm and enter.

Message

Press again **MENU** to enter and to listen to messages. Press **▶▶** key to pause the message play.

Delete all

Press **MENU** to enter, the display will show **CONFIRM?**, you can press **MENU** to confirm. Or long press **DEL** key for same result

Memo

This allows users to record memo of up to 120 seconds.

TAM settings

TAM ON/OFF (press and hold **⏻/■** to switch TAM ON/OFF)

SET OGM (choose between announcement 1 or 2). Then, you listen to OGM (outgoing message) –

Record your outgoing message – Delete the OGM (set OGM to default)

Press OGM key on the base to switch between 2 announcements.

You can register your announcement with the possibility to leave a message: set OGM1 by default, long press OGM key, record your announcement and press **⏻/■** to end recording. To record an announcement without the possibility to leave a message, do same procedure, but set the OGM2 by default before recording.

TAM ALERT activate message alert (to hear warning tone every 60 sec, if you have new messages)

SET RING

To set the number of rings before answering machine (between 2 and 9 rings, or **TOLL SAVER**). By default, the answering machine is activated after 5 rings. **TOLL SAVER** option helps to save call and energy time. It waits for 5 rings during the first call. If you have at least 1 new message on the machine, it will activate TAM after 2 rings.

TAM VOICE choose the TAM language

TAM PIN The 4-digit PIN is used to access the remote control. The default code is "0000".

TAM DEFAULT You will restore the following settings after you select this command: Ring setting: 5;

TAM ON; OGM 1; Security code: 0000; TAM alarm: OFF

Remote control

If you are away from home, TAM can be accessed by remote control. Call your number and wait for TAM to be activated. When you hear the OGM announcement, press "*" key, the answering machine will enter the remote control state, press your PIN code (default 0000). Then, you will hear a voice prompt about new messages and it will automatically play new messages firstly. If there're no new messages, it will play all messages on the answering machine. When messages are playing, you can press keys as follows:

Press 2 To delete a message.

Press 4 Press once to play back current message, press two times to go back to the previous message.

Press 6 To forward to the next message

Press 5 To pause and restart the current message. The pause time maximum is one minute. If not quit from pause in one minute, then it will quite the message play after one minute automatically

Press 8 To stop playback

When in remote, but not playing messages, you can press keys to start functions:

Press 1 To play the main menu

Press 5 To play messages

Press 7 To switch the answer machine between OGM1 and OGM2

Press 9 To switch the answer machine to TAM OFF

HANDSET MENU

In standby mode, press OK key to enter the menu, press ▲ or ▼ key to choose a submenu and then press OK to enter it. Press □ key to return to previous submenu or quit from pressing ☎ key.

PHONEBOOK

Each handset has its own phonebook, independent of other handsets, with a maximum of 50 entries. Press OK key, use ▲ or ▼ key to select

PHONEBOOK.

Press OK key to confirm.

List

Access the list of phonebook entries. Press ▲ or ▼ to scroll up or down. You can press ☎ key to dial a chosen number automatically.

Shortcut: □ for Phonebook

New entry

Add an entry to phonebook.

Edit record

Modify a phonebook record.

Del record

Delete a chosen contact from Phonebook.

Delete all

Delete all contacts from Phonebook

Mem statut

Consult available space and number of empty contacts.

CALL LOG

Same as in BASE menu, there are 3 call logs: MISSED, RECEIVED and DIALED calls. If no entries are available in a list, display will show EMPTY.

When a number is shown, press ☎ key to dial it automatically.

Press OK, use ▲ or ▼ key to choose among ADD TO PB? DELETE?, DELETE ALL?. Then press OK key to confirm:

Add to PB?

To add the contact to phonebook

Delete

To delete the record from call log

Delete all

To delete all records from call log

NOTE: In idle state, press **Λ** key to see **RECEIVED** calls or **V** key to review **DIALED** calls.

BASE SETTINGS

You have an access to base settings while using the handset. Press **OK** key and use **Λ** or **V** key to select **BS SETTINGS**.

You have the following options:

Delete HS

Disconnect this handset from the base. You need to enter your PIN (0000 by default) to confirm your choice.

Dial Mode

Change the dial mode of base and handset (TONE or PULSE).

Flash time

Select flash time (100ms, 300ms, 600ms and 1000ms) to meet phone line or PABX requirements.

Modify PIN

Change your PIN. The default PIN is 0000.

Base default

Restore base factory default settings.

HS SETTINGS

Press **OK** key and use **Λ** or **V** to select **HS SETTINGS**.

You have the following options:

Alarm

Set the alarm on the handset. Press **Λ** or **V** key to select **ON** or **OFF**, press **OK** key to confirm. After select **ON**, press **OK** key to set the time. Set up the snooze. Press **OK** key to confirm your selection. The **⌚** appears on the top of the display.

NOTE: If the **SNOOZE** is set **ON**, the alarm will be repeated every 5 minutes for about 9 times. During alarm, press any key except **⌚** to snooze the alarm for 5 minutes. If the **SNOOZE** is set **OFF**, the alarm will sound for 45 seconds only one.

Ring setup

Change the handset ringing for internal (INT RING) and external (EXT RING) calls. There are 10 ringer melodies and 5 volume levels.

NOTE: If you select ring **OFF** for **INT RING**, it will not ring during a call transfer from the base or another handset. If you select ring **OFF** for **EXT RING**, there will be a ringing off icon **⌚** display on the screen and the handset will not ring during incoming call.

Tone setup

Change the handset tone settings. In this menu, press **Λ** or **V** key to select **KEY TONE**, **BATTERY LOW** warning or **RANGE ALARM** (when the handset is out of the range) setup. Press **Λ** or **V** key to select **ON** or **OFF** to enable/disable the sound of beeps respectively.

Language

Set up the language of the handset.

Hs name

Change the handset name

Auto answer

Handset can be set to answer an incoming call automatically by picking it up from the cradle. You can enable/disable auto answer function.

Barring

You can set 4 numbers (up to 4 digits each) for call barring. When call barring is "ON", numbers beginning with the programmed digits will not be able to be dialed, and display shows **CALLS BARRED**

Date & Time

Set date and time on the handset

HS default

Restore handset factory default settings. Everything will be returned to initial default settings, the CID and DIALED call logs will be cleared. The phonebook will not be changed. To confirm your choice you need to enter PIN code (0000 by default).

REGISTRATION

Pair a handset to a specified base. See the procedure in Base Menu settings.

ANSWERING MACHINE

Consult and manage the answering machine from the handset. Refer to **BASE TAM** settings and procedures, it is absolutely the same.

OPERATIONS

REDIAL

Press **REDIAL/P** (or **RD/P**) key will insert a time delay of 3.6 seconds while dialing a number.

DIRECT MEMORY ON BASE

Register number

- In idle state, pre-dial a number or choose from phonebook
- Press and hold **M1** key till you hear a sound, so the number is stored.

Dial a direct memory number

In on-hook or off-hook state, press **M1** key, the number is dialed.

RESEARCH HANDSET(S)

Press **INT** key on BASE, then press "9" on the keypad of the base to page all paired handsets. Press **INT** key again to cancel the paging.

INTERCOM

The intercom feature is activated by pressing the **INT** key.

From Base

Press **INT** key once. If you have only one paired handset, the display will show "CALLING HS1".

If you have more than one paired handset, the display will show "HS?" with the registered handset numbers above. Press the number of handset. On the handset, answer the call by pressing **☎** (or **☎**) key.

From Handset

Press **INT** key, you hear a beep and display shows "HS?" with the numbers of other handsets, and "0" for the base. Key in the number you want.

CALL TRANSFER

Transfer the call by base unit

During a call, to transfer the call to a handset, press the **INT** key.

The call will be put on hold. If the base has only one paired handset, it will transfer directly. Key in the number of handset, if there are several paired handsets. Press **☎** key of the handset to answer the call. Base and handset will be connected. To complete the transfer, the transferring phone should hang up (the base in this case).

Transfer the call by handset

Press the **INT** key. Key in the number of the handset or the base (base number is "0") you want to transfer the call to. The external call will be put on hold. To complete the transfer, press **☎** key on initial handset.

If the other handset or base does not answer, you can get back to the external call by pressing **INT** key again or you will automatically be reconnected after 30 seconds.

CONFERENCE CALL

From Base

While on call via base unit, press **INT** key and enter the number of the handset you want to connect to the call. The display will show the handset name you have entered and the handset will ring. Once the handset answers the call, press ***** key on the base keypad, then the base and the handset will be connected to the external call. When either base or handset hangs up, another will still be connected to the call.

From Handset

Press **INT** key, then key in the number of another handset (or key "0" for the base). When the other handset (or the base) answers the call, press ***** key on the handset to connect the three parties together.

TO LOCK/UNLOCK THE KEYPAD OF HANDSET

Press and hold the ***** key of the handset for about 2 seconds.
You will hear a beep tone, the icon  will dis/appear on the top of display.

MANUFACTURER INFORMATION

SOPEG SAS
Parc Burospace 2,
Route de Gisy, BP24 91571 BIEVRES, France
Email: info@sopeg.com
Tel.: + 33 1 60 13 0888

WARRANTY

This phone comes with a 24-month warranty, starting from the purchase date.
For more information on the applicability of this warranty, please refer to our website: www.telefunken-digital.com

AFTER-SALES SERVICE

In the event of a technical, contact our after-sales service:

0892 70 50 44

Service AUDIOTEL® 0,337 € VAT inc/min

assistance@sopeg.com

Address:

SUPPORT TECHNIQUE – STE SOPEG
4 rue de la République
16170 ROUILLAC, FRANCE

DECLARATION OF CONFORMITY

In accordance with Directives 1999/5/CE, 2006/95/CE and 2011/65/EC this product complies with the essential requirements and other relevant provisions. You can request full certificate and declaration of conformity by sending an email to:

assistance@sopeg.com

The symbol shown here and on the product means that the product is classed as Electrical and Electronic Equipment and should not be disposed with other household or commercial waste at the end of its working life. The Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive (2002/96/EC) has been put in place to recycle products using best available recovery and recycling techniques to minimize the impact on the environment, treat any hazardous substances and avoid the increasing landfill.



SECURITY INSTRUCTIONS

When using your telephone, simple safety precautions should be followed to prevent any risk of fire, electric shock or any other accident. Follow all the warnings contained in this guide and on the telephone.

Do not use any liquid or aerosol cleaners; use a lint-free cloth.

Do not use the telephone in close proximity to water, for example sinks, baths, taps, swimming pools and so on.
Unplug the phone from the outlet, and contact technical support in the following cases:

- If the telephone has been dropped and some parts are broken.

-
- If the telephone shows clear signs of change in its operation.

Use only rechargeable NiMH (nickel-metal hydride) batteries.

Use of any other kind of battery or use of non-rechargeable batteries may be dangerous. It might cause interference or damage to the phone. The manufacturer shall not be held liable for repairing or replacing the telephone if batteries of a type different than that originally supplied have been used.

Do not submerge batteries in water, and do not incinerate them. If you have a mains power failure, you can still use your base to make and receive telephone calls. The phone will ring when you receive an incoming call in power failure mode but the display will not light up and the caller's details will not be stored in the calls list.

Use

This telephone is intended to be connected to a public analogue telephone network or to an analogue extension of an approved compatible PBX system.

Care and maintenance

Do not clean any part of your phone system with benzene, thinners or other solvent chemicals as this may cause permanent damage which is not covered by the Guarantee. When necessary, clean it with a damp cloth.

GUIDE D'UTILISATION

Contenu

FONCTION DES TOUCHES	17
AFFICHAGE DE LA BASE.....	17
CLAVIER DE LA BASE	18
AFFICHAGE DU COMBINÉ	19
CLAVIER DU COMBINÉ.....	19
INSTALLATION.....	20
LA BASE.....	20
LE COMBINÉ.....	20
NOTE	20
RÉGLER LA LANGUE DU TÉLÉPHONE	20
RÉGLER LA DATE ET L'HEURE DE LA BASE	21
ÉMETTRE UN APPEL EXTERNE.....	21
Appel direct.....	21
Pré-numérotation.....	21
Appel en utilisant la touche d'appel direct (M1)	21
Appel à partir du répertoire.....	21
Appels à partir de la liste d'appels	21
RÉPONDRE À UN APPEL EXTERNE	22
RÉGLAGE DU VOLUME.....	22
MENU DE LA BASE.....	22
RÉPERTOIRE	22
Liste.....	22
Nouv. entrée.....	22
Modif. entrée	22
Effac. entrée.....	22
Tout effacer.....	22
État. Repert.	22
JOURNAL D'APPELS.....	23
NOTE	23
RÉGLAGES	23

Annuler. Combiné.....	23
Reg. sonnerie	23
Numerotation	23
Touche R.....	23
Bips touches.....	23
Choix langue.....	23
Date & Heure.....	23
Changer PIN	23
Param. Origine.....	23
AJOUTER DES COMBINES (ASSOCIATION).....	23
NOTE.....	23
REPONDEUR (TAM)	23
MESSAGE.....	24
EFFACER TOUT.....	24
MÉMO.....	24
CONFIGURER LE RÉPONDEUR	24
REP OUI/NON	24
ENR. ANNONCE	24
ALERTE RÉPONDEUR	24
RÉGLAGES SONNERIE.....	24
LANGUE.....	24
CODE DE SÉCURITÉ	24
CONFIG. PAR DÉFAUT.....	24
ACCÈS À DISTANCE	24
MENU DU COMBINÉ	25
RÉPERTOIRE	25
Ajout. entrée	25
Modif. entrée.....	25
Effacer entrée.....	25
Tout efface ?.....	25
Etat. Repert.	25
JOURNAL D'APPELS.....	25
NOTE.....	25
RÉGLAGES DE LA BASE.....	25
Annuler comb	25
Numerotation	25
Touche R.....	25
Changer PIN	25
Param. origin.....	26

REGL.COMB.....	26
Alarme.....	26
Réglage de la sonnerie.....	26
Regl sons.....	26
Nom du combiné.....	26
Réponse auto.....	26
Restriction.....	26
Date & heure.....	26
Paramètres par défaut du combiné (RAZ Combiné).....	26
ASSOCIATION (ENREGISTREMENT).....	26
RÉPONDEUR.....	26
FONCTIONS DU TÉLÉPHONE.....	27
RAPPEL.....	27
MÉMOIRE DIRECTE SUR LA BASE.....	27
RECHERCHE DE COMBINÉ(S).....	27
INTERPHONIE.....	27
TRANSFERT D'APPELS.....	27
CONFÉRENCE TÉLÉPHONIQUE.....	27
De la base.....	27
Du combiné.....	27
VERROUILLAGE DU CLAVIER DU COMBINÉ :.....	27
FABRIQUANT.....	28
GARANTIE.....	28
SERVICE APRÈS-VENTE.....	28
En cas de problème technique, contactez notre service après-vente :.....	28
DECLARATION DE CONFORMITE.....	28
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ.....	28
Utilisation.....	29
Précautions et maintenance.....	29

INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi le modèle TELEFUNKEN TF 652 COSI COMBO. Pour utiliser au mieux votre téléphone, veuillez lire attentivement ce guide d'utilisation. Si vous rencontrez des difficultés pour utiliser ce produit, veuillez contacter notre service après-vente :

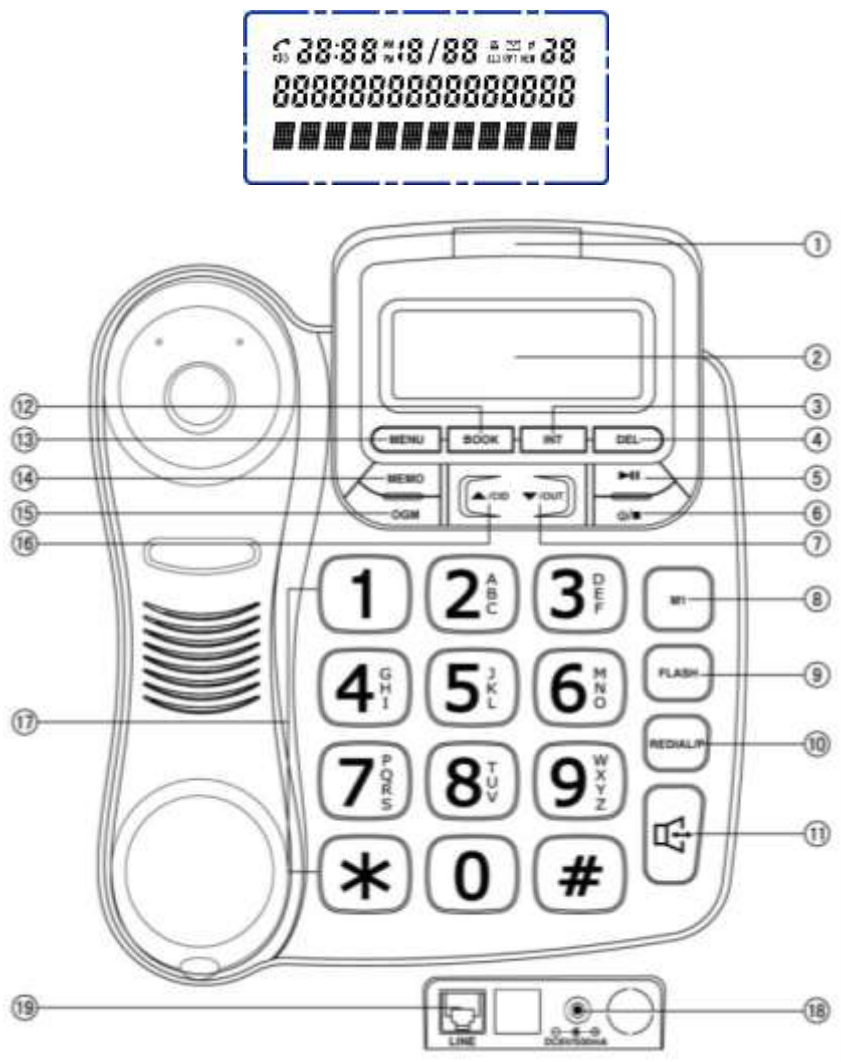
0892 70 50 44

Service AUDIOTEL® 0,45 € TTC la minute
assistance@sopeg.com

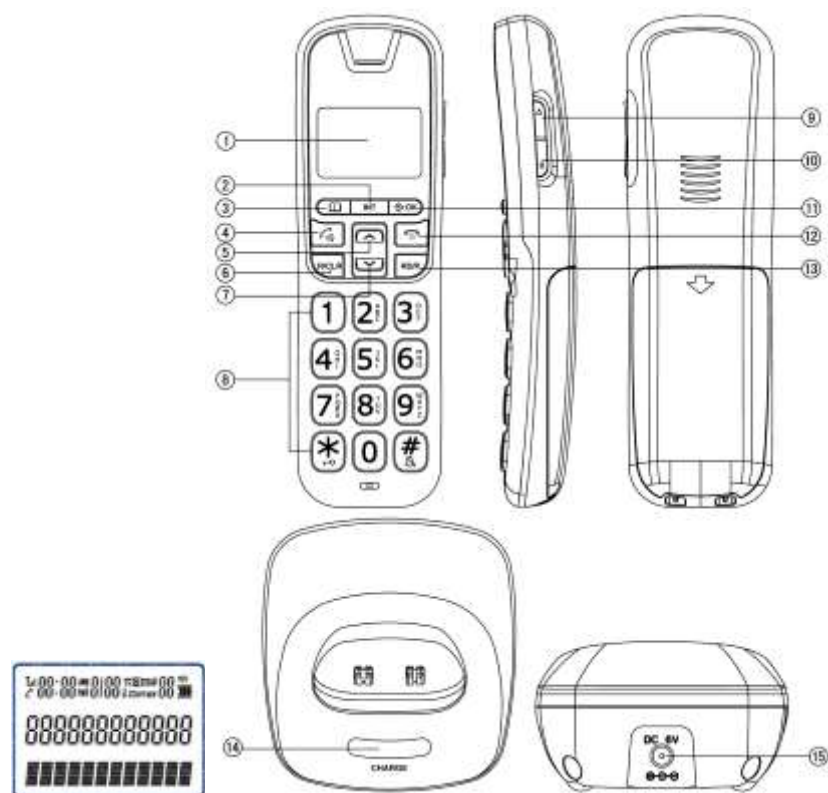
CONTENU DE L'EMBALLAGE

Téléphone filaire
Combiné sans fil/base de chargement
Manuel d'utilisation
Câble du téléphone
2 adaptateurs secteur
Prise française (type T)
2 piles rechargeables

BASE






HANDSET




N°	Fonction	N°	Fonction
1	Témoin lumineux LED	11	Haut-Parleur
2	Écran	12	Répertoire
3	Touche de transfère d'appels/conférence téléphonique	13	Menu/Arrêt de son
4	Touche supprimer	14	Enregistrement Mémo
5	Touche Lecture/Pause	15	Annonce répondeur
6	Touche Marche/Arrêt répondeur	16	Touche Haut/Appels reçus
7	Touche Bas/Sortie	17	Clavier
8	Touche Mémoire 1	18	Emplacement câble secteur
9	Touche Flash	19	Emplacement câble ligne téléphonique
10	Touche Rappel/Pause		




FONCTION DES TOUCHES

AFFICHAGE DE LA BASE

Icône	Description	Fonction
	DÉCROCHÉ	S'affiche lorsque l'utilisateur décroche le combiné pour passer ou recevoir un appel.
	SONNERIE DÉSACTIVÉE	S'affiche lorsque la sonnerie des appels EXTÉRIEURS est DÉSACTIVÉE.
	RÉPERTOIRE	S'affiche lorsque vous consultez le répertoire
RPT	PLUSIEURS APPELS EN ABSENCE DU MÊME APPELANT	S'affiche lorsque vous avez reçu plusieurs appels manqués d'un même numéro.











NEW	NOUVEL APPEL EN ABSENCE	S'affiche lorsque vous avez reçu un nouvel appel manqué
#	SÉQUENCE	Apparaît suivi d'un chiffre pour indiquer la séquence de l'appel dans le journal des appels.
	MAINS LIBRES	S'affiche lorsque le haut-parleur est activé.

CLAVIER DE LA BASE



N°	Icône	Description	Fonctions
3	INT	Appels internes/Conférences	<ul style="list-style-type: none"> - Passer un appel interne - Transférer un appel entrant vers le combiné - Passer en mode conférence téléphonique.
4	DEL	Supprimer	<ul style="list-style-type: none"> - Appuyez sur la touche pour effacer un message pendant sa lecture. - Pendant la lecture d'un message, appuyez et maintenez enfoncée la touche pour effacer tous les anciens messages.
5		Lecture/Pause	<ul style="list-style-type: none"> - Appuyez pour lire vos messages. - Appuyez à nouveau pour mettre en pause la lecture des messages.
6		MARCHE/ARRÊT RÉPONDEUR	<ul style="list-style-type: none"> - Appuyez et maintenez la touche enfoncée pour activer ou désactiver le répondeur. - Lorsque le répondeur est activé, appuyez pour sélectionner l'annonce 1 ou 2.
7	▼/OUT	BAS/SORTIE	<ul style="list-style-type: none"> - Faire défiler vers le bas les options de menu - Réduire le volume sonore pendant un appel - Consulter les appels sortants.
8	M1	M1	Touche pour appeler votre numéro favori pré-enregistré
9	FLASH	FLASH	Mettre un appel en attente et en passer un autre sans raccrocher. Appuyez ensuite sur la touche FLASH suivie des touches 1 ou 2 pour basculer d'une conversation à une autre.
10	REDIAL/P	Rappel/Pause	<ul style="list-style-type: none"> - Appuyez une fois pour rappeler le dernier numéro composé - Appuyez lorsque vous composez un numéro pour insérer une pause.
11		HAUT-PARLEUR	Appuyez sur cette touche pour activer la fonction haut-parleur.
12	BOOK	RÉPERTOIRE	<ul style="list-style-type: none"> - Ouvrir le répertoire - Revenir en arrière dans les menus
13	MENU	Menu/ Arrêt son	<ul style="list-style-type: none"> - Accéder aux fonctions du menu lorsque le téléphone est en mode veille. - Confirmer (OK) les sélections et actions -(Dés)activer le son de la conversation pendant l'appel
14	MEMO	MÉMO	<ul style="list-style-type: none"> - Appuyez et maintenez enfoncé pour enregistrer un mémo. - - - Durant une conversation, appuyez pour enregistrer la conversation.
15	OGM	ANNONCE	<ul style="list-style-type: none"> - En mode veille, appuyez pour écouter l'annonce d'accueil. - En mode veille, appuyez et maintenez enfoncée pour enregistrer l'annonce d'accueil.



16	▲/CID	Haut/Présentation du numéro	- Faire défiler vers le haut les options de menu - Augmenter le volume sonore pendant un appel - Consulter les appels entrants.
17	2	TOUCHE 2	Pendant la lecture des messages, appuyez sur cette touche pour effacer le message diffusé
17	4	TOUCHE 4	Pendant la lecture des messages, appuyez une fois pour écouter à nouveau le message ou deux fois pour écouter le message précédent.
17	5	TOUCHE 5	Appuyez pour mettre en pause (1 min max) et relancer la lecture du message.
17	6	TOUCHE 6	Pendant la lecture des messages, appuyez pour passer au message suivant.
17	8	TOUCHE 8	Pendant la lecture d'un message, appuyez sur cette touche pour suspendre immédiatement la lecture.

AFFICHAGE DU COMBINÉ

Icône	Description	Fonctions
	ANTENNE	S'affiche pour indiquer la puissance du signal.
	DÉCROCHER	S'affiche si vous appuyez une fois sur la touche  en mode veille.
	VERR.	S'affiche si le clavier du combiné est verrouillé.
	ALARME	S'affiche si l'alarme est activée. Clignote si elle est déclenchée.
	SONNERIE DÉSACTIVÉE	S'affiche si la sonnerie des appels extérieurs est désactivée.
	RÉPERTOIRE	S'affiche si le répertoire est ouvert.
RPT	Appels en absence du même appelant	S'affiche si vous avez reçu plusieurs appels manqués d'un même numéro.
NEW	NOUVEL APPEL EN ABSENCE	S'affiche en cas de nouvel appel manqué.
#	Séquence	Apparaît suivi d'un chiffre pour indiquer la séquence de l'appel dans le journal des appels.
	MAINS LIBRES	S'affiche lorsque vous appuyez deux fois sur la touche  en mode veille.
	BATTERIE	Affiche le niveau de charge et l'état des piles.

CLAVIER DU COMBINÉ

N°	Icône	Description	Fonctions
1	LCD	AFFICHAGE	Voir les fonctions ci-dessus
2	INT	Interphonie	- Communication interne - Transfert d'appel - Conférence téléphonique.
3		Répertoire/ Retour	- Touche d'accès direct au répertoire - Revenir en arrière dans un menu
4		CONV. et MAINS LIBRES	- Appuyez une fois pour décrocher le combiné. - Appuyez deux fois pour activer le mode Mains Libres du combiné.
5 et 9	∧	FLÈCHE HAUT	- Faire défiler les listes et options du menu vers le haut


			- Augmenter le volume - Accéder à la liste des appels reçus
6	R/CLR	Flash/Suppr	Efface la mémoire ou les entrées actuelles
7 et 10	v	FLÈCHE BAS	- Faire défiler les listes et options du menu vers le bas - Baisser le volume - Accéder à la liste des appels composés
11		RÉGLAGE/ OK et ARRÊT SON	- Accéder au menu - Touche de confirmation ou OK - Fonction coupure du son lors d'un appel
12		RACCR./ METTRE EN MARCHE (ÉTEINDRE)	- Appuyez une fois pour raccrocher - Maintenez cette touche enfoncée pendant 3 secondes pour mettre le combiné en marche ou l'éteindre.
13	RD/P	Rappel/ Pause	- Rappeler le dernier numéro composé. - Appuyez sur cette touche lorsque vous composez un numéro pour insérer une pause.
14	CHARGE	DEL de chargement	
15	DC	Alimentation secteur	6 V

INSTALLATION

LA BASE

- Branchez le câble d'alimentation secteur et le cordon de la ligne téléphonique respectivement sur les fiches DC et LINE.
- Branchez l'adaptateur secteur à la prise secteur.
- Connectez la base à une prise téléphonique murale à l'aide d'un cordon téléphonique.

LE COMBINÉ

- Branchez le câble d'alimentation secteur à l'arrière de la base.
- Branchez l'adaptateur secteur à la prise secteur.
- Insérez les piles dans le combiné.
- Pour allumer le combiné, placez-le sur la base de chargement ou maintenez la touche  appuyée.

NOTE : Tous les mots de passe par défaut sont 0000.

RÉGLER LA LANGUE DU TÉLÉPHONE

Par défaut, votre téléphone est configuré en anglais. Pour le configurer en français, veuillez suivre la procédure suivante :

1. Appuyez sur la touche **MENU** pour accéder au menu.
2. Utilisez les touches ▲/CID ou ▼/OUT pour accéder à **SETTINGS**. Validez en appuyant sur la touche **MENU**.
3. Utilisez les touches ▲/CID ou ▼/OUT pour accéder à **LANGUAGE**. Validez en appuyant sur la touche **MENU**.
4. Utilisez les touches ▲/CID ou ▼/OUT pour sélectionner **FRANÇAIS**. Validez en appuyant sur la touche **MENU**.

RÉGLER LA DATE ET L'HEURE DE LA BASE

1. Appuyez sur la touche **MENU**, puis utilisez les touches ▲/CID ou ▼/OUT pour sélectionner **REGLAGES**. Appuyez sur **MENU** pour valider votre choix.

2. Utilisez les touches ▲/CID ou ▼/OUT pour sélectionner **DATE / HEURE**. Appuyez sur **MENU** pour valider votre choix.

3. Les chiffres de l'année clignotent. Utilisez les touches ▲/CID ou ▼/OUT pour **régler** l'année, appuyez sur la touche **MENU** pour valider. En procédant de la même façon, réglez ensuite le **mois**, le **jour**, l'**heure** puis les **minutes**.

Le téléphone sonne pour valider l'ensemble des changements.

NOTE : Pour régler l'heure du combiné la procédure est la même. Utilisez les flèches pour accéder au sous-menu **REGL.COMB** puis suivez la procédure dans le paragraphe précédent.




ÉMETTRE UN APPEL EXTERNE

Appel direct

Appuyez sur la touche  et composez votre numéro.

Pré-numérotation


Vous pouvez utiliser le mode Pré-Numérotation pour entrer un numéro et le vérifier avant d'émettre l'appel.

Entrez le numéro de téléphone et appuyez sur la touche  ou  pour composer le numéro. En appuyant sur la touche  vous émettez un appel en mode « **MAINS LIBRES** ». Appuyez sur la touche « **DEL** » pour effacer un caractère erroné.



Appel en utilisant la touche d'appel direct (M1)

Appuyez sur la touche « **M1** » pour que le numéro que vous avez enregistré en mémoire directe s'affiche et se compose.

Appel à partir du répertoire

1. Appuyez sur **BOOK** à partir de la base ou  à partir du combiné pour afficher le répertoire. Le premier nom de la liste du répertoire s'affiche.

2. Appuyez sur ▲/CID ou ▼/OUT pour afficher le nom désiré.



3. Appuyez sur  ou  pour appeler le correspondant.

Appels à partir de la liste d'appels


NOTE : Vous devez avoir souscrit l'option identification de l'appelant auprès de votre fournisseur pour afficher cette liste.


1. En mode veille, appuyez sur la touche ▲/CID pour voir les appels reçus et sur la touche ▼/OUT pour les appels composés. La première entrée dans la liste s'affiche.

2. Appuyez sur ▲/CID ou ▼/OUT jusqu'au numéro désiré.

3. Appuyez sur  ou  pour composer le numéro.

RÉPONDRE À UN APPEL EXTERNE

A partir de la base, prenez simplement le téléphone. La communication est réceptionnée automatiquement. Vous pouvez également appuyez sur la touche  pour prendre la communication directement en haut-parleur.

A partir du combiné sans fil, lorsque le téléphone sonne, si votre combiné n'est pas placé sur la base, appuyez sur la touche  pour répondre.

Si votre combiné est placé sur la base et que le mode « **REP. AUTO** » est activé, prenez simplement le téléphone. La communication est réceptionnée automatiquement.

Si votre combiné est placé sur sa base et que le mode « **REP. AUTO** » est désactivé, prenez le combiné de la base et appuyez sur la touche

NOTE : Un appel entrant est prioritaire sur toute autre action. Lors d'un appel entrant, toutes les opérations en cours (réglages, navigation...), seront annulées.

RÉGLAGE DU VOLUME

Lors d'un appel, appuyez sur les touches ▲ ou ▼ (sur le côté du combiné) pour régler le volume de l'écouteur ou du haut-parleur. Le niveau du volume s'affiche sur l'écran.

Il est possible de régler le volume sur 6 niveaux en haut-parleur et sur 5 niveaux en combiné.

MENU DE LA BASE

En mode veille, appuyez sur la touche **MENU** pour accéder aux réglages du menu, appuyez sur la touche ▲/CID ou ▼/OUT pour sélectionner le sous-menu, puis appuyez sur **MENU** pour confirmer votre choix. Vous pouvez appuyer sur la touche **BOOK** pour revenir en arrière.

RÉPERTOIRE

Appuyez sur **MENU** puis sur la touche ▲ ou ▼ pour afficher **RÉPERTOIRE**. Appuyez sur **MENU** pour confirmer et y accéder.

Liste

Entrées du répertoire. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner un contact, puis appuyez sur la touche  ou décrocher le combiné pour composer le numéro.

Nouv. entrée

Pour ajouter une nouvelle entrée, appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour afficher **NOUVELLE ENTRÉE**, puis appuyez sur **MENU**.

Saisissez le nom, validez en appuyant sur **MENU** puis saisissez le numéro. Si vous faites une erreur, appuyez sur **DEL** pour corriger. Appuyez sur **MENU** pour enregistrer le contact.

Modif. entrée

Pour modifier une entrée du répertoire, affichez le contact à modifier, appuyez sur la touche **MENU** et utilisez le clavier pour saisir les caractères/chiffres et **DEL** pour les supprimer.

Effac. entrée

Pour supprimer une entrée du répertoire, appuyez deux fois sur **MENU** pour confirmer votre choix puis pour supprimer l'entrée.

Tout effacer

Pour supprimer toutes les entrées du répertoire, allez dans ce sous-menu et appuyez sur la touche **MENU** deux fois afin de confirmer votre choix.

État. Repert.

Dans ce menu, vous pouvez consulter le nombre d'entrées de votre répertoire. Vous pouvez enregistrer jusqu'à 50 entrées.

JOURNAL D'APPELS

Appuyez sur la touche **MENU**, utilisez ▲ ou ▼ pour sélectionner le **JOURNAL D'APPELS**, puis appuyez sur **MENU** pour y entrer. Appuyez sur **MENU** pour aller dans le sous-menu sélectionné. Si aucune entrée n'est disponible dans la liste, l'écran affiche **VIDE**. Appuyez sur ☎ ou décrochez le combiné pour composer automatiquement le numéro.
NOTE: En mode veille, appuyez sur la touche ▲ pour voir les appels reçus et sur la touche ▼ pour les appels composés.

RÉGLAGES

Ce sous-menu propose les options suivantes :

Annuler. Combiné

Pour supprimer un combiné enregistré sur la base, vous devez insérer votre code PIN. Par défaut : 0000.

Reg. sonnerie

Dans ce sous-menu, vous pouvez changer la sonnerie de base pour les appels internes (SON INT) et externes (SON EXT).

Numerotation

Changer le mode de numérotation de la base : FRÉQUENCE VOCALE ou PAR IMPULSION. Selon votre ligne téléphonique ou votre système PABX, vous devrez changer le mode de numérotation.

Touche R

Sélectionnez le temps de clignotement répondant aux spécifications de la ligne téléphonique ou du système PABX.

Bips touches

Vous pouvez (dés)activer la tonalité des touches en mode veille.

Choix langue

Vous pouvez choisir la langue de votre téléphone.

Date & Heure

Vous pouvez régler la date et l'heure sur la base.

Changer PIN

Personnalisez le code PIN standard (0000). Commencez par saisir l'ancien code PIN (ou celui par défaut), puis saisissez et confirmez le nouveau.

Param. Origine

Pour réinitialiser les paramètres d'usine par défaut de la base, vous devez saisir le code PIN. Le journal d'appels s'efface mais le répertoire n'est pas modifié.

AJOUTER DES COMBINES (ASSOCIATION)

Le combiné fourni avec la base est déjà apparié. Vous n'avez pas besoin de le ré-enregistrer, sauf si vous rencontrez un problème. Il est possible d'enregistrer jusqu'à cinq combinés à la même base et jusqu'à quatre bases par combiné.

Assurez-vous d'abord que la base est connectée à l'alimentation secteur et que le combiné est près de celle-ci (300 mètres en extérieur et 50 mètres en intérieur). Si le combiné est déjà enregistré, l'écran affiche son numéro, ainsi que la puissance du signal de la base. Si ce n'est pas le cas, vous devez le ré-enregistrer en suivant ces instructions :

NOTE: Vous devez utiliser la base et le combiné ensemble.

1. Sur la base, appuyez sur **MENU**.
2. Appuyez sur ▲ ou ▼ afin d'afficher le sous-menu **ASSOCIATION**.
3. Appuyez sur **MENU** pour y accéder. L'écran affiche **RECHERCHE** et se met à clignoter.
4. Au même moment, saisissez-vous du combiné. Appuyez sur **OK**.
5. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner **ENREGISTREMENT**.
6. Appuyez sur **OK** pour voir s'afficher **BASE 1** (Si le combiné est déjà enregistré à une base, un « + » s'affiche sur le côté droit de l'écran, vous devez alors choisir un autre numéro de base si vous ne souhaitez pas perdre celui-ci).
7. Appuyez sur **OK** pour confirmer. L'écran affiche **PIN ?**, saisissez le code PIN pour la base (0000 par défaut).
8. Appuyez sur **OK** pour confirmer.

REPONDEUR (TAM)

Le répondeur peut enregistrer les messages d'appels entrants ou des mémos directement depuis la base. Chaque

message ou mémo peut durer 2 minutes maximum ; la durée totale d'enregistrement est de 60 minutes.
Appuyez sur la touche **MENU**, puis sur ▲/CID ou ▼/OUT pour afficher **REPONDEUR**. Appuyez ensuite sur la touche **MENU** pour confirmer.

MESSAGE

Appuyez à nouveau sur **MENU** écouter les messages. Appuyez sur ► pour mettre en pause la lecture.

EFFACER TOUT

Appuyez sur **MENU** pour valider. L'écran affiche « **CONFIRMER ?** », appuyez sur **MENU** à nouveau pour confirmer.

MÉMO

Cette fonction permet à l'utilisateur d'enregistrer un mémo de 120 secondes max.

CONFIGURER LE RÉPONDEUR

REP OUI/NON

Appuyez sur **MENU** puis sur ▲/CID ou ▼/OUT pour afficher **ACTIVE** ou **DESACTIVE**. Validez votre choix en appuyant sur **MENU**.

ENR. ANNONCE

Sélectionnez l'annonce 1 ou 2. Sélectionnez **LECTURE** pour écouter l'annonce (message sortant) – Sélectionnez « **ENREGISTRER** »

pour enregistrer votre annonce – Sélectionnez **RAZ** pour effacer l'annonce (sélectionner la configuration par défaut)
Pour basculer d'une annonce à une autre, vous pouvez également appuyer sur la touche **⏻/■** de la base lorsque l'écran est en veille.

Vous pouvez enregistrer votre propre annonce avec la possibilité de laisser un message : configurez l'annonce 1 par défaut, appuyez longuement sur la touche **OGM**, enregistrez votre annonce, puis appuyez sur **⏻/■** pour terminer l'enregistrement. Pour enregistrer votre propre annonce sans la possibilité de laisser de message : suivez la même procédure, mais sélectionnez l'annonce 2 par défaut avant l'enregistrement.

ALERTE RÉPONDEUR

Activez l'alerte (un signal sonore est émis toutes les 60 secondes lorsque vous avez un nouveau message).

RÉGLAGES SONNERIE

Pour configurer le nombre de sonneries avant le déclenchement du répondeur (entre 2 et 9 sonneries ou option ECO). Par défaut, le répondeur est activé après 5 sonneries. L'option ECO permet une économie d'énergie. Au premier appel, le répondeur se déclenche après 5 sonneries. Ensuite, si vous avez au moins un nouveau message, le répondeur se déclenche après 2 sonneries.

LANGUE

Choisissez la langue de l'interface

CODE DE SÉCURITÉ

Ce code à 4 chiffres vous permet d'accéder au répondeur à distance. Le code par défaut est « 0000 ».

CONFIG. PAR DÉFAUT

En sélectionnant cette option, vous restaurerez les paramètres suivants : Nombre de sonneries = 5 ; Répondeur activé ; Annonce 1 ; Code de sécurité : 0000 ; Alarme du répondeur désactivée.

ACCÈS À DISTANCE

Vous pouvez consulter votre répondeur à distance lorsque vous n'êtes pas chez vous. Composez votre numéro et attendez l'activation du répondeur. Lorsque l'annonce est diffusée, appuyez sur la touche *, le répondeur passe en mode Accès à distance, tapez votre code de sécurité (par défaut : 0000). Une annonce vous indique si vous avez de nouveaux messages et les messages sont ensuite diffusés automatiquement. Si vous n'avez aucun nouveau message, le répondeur diffuse tous les anciens messages enregistrés. Lors de l'écoute des messages, vous pouvez appuyer sur les touches suivantes :

Touche **2** Effacer un message.

Touche **4** Ecouter à nouveau le message (appuyez une fois) ou revenir au message précédent (appuyez deux fois).

Touche **6** Passer au message suivant.

Touche 5	Mettre en pause et relancer la lecture du message. Le temps de pause maximum est d'une minute. Si au bout d'une minute la lecture du message ne reprend pas, le répondeur quitte le mode lecture.
Touche 8	Arrêter la lecture. En mode accès à distance, vous pouvez utiliser les touches suivantes, hors mode lecture des messages :
Touche 1	Revenir au menu principal.
Touche 5	Lire vos messages.
Touche 7	Basculer entre l'annonce 1 et 2
Touche 9	Désactiver le répondeur

MENU DU COMBINÉ

En mode veille, appuyez sur la touche OK pour accéder au menu, appuyez sur la touche \wedge ou \vee pour sélectionner un sous-menu, puis appuyez sur OK pour y accéder. Appuyez sur la touche \square pour revenir au menu précédent ou sur la touche \curvearrowright pour quitter le menu.

RÉPERTOIRE

Chaque combiné dispose de son propre répertoire, indépendant des autres combinés, avec un maximum de 50 entrées. Appuyez sur OK, utilisez \wedge ou \vee afin de sélectionner RÉPERTOIRE : Appuyez sur OK pour confirmer.

LISTE
Permet d'accéder à la liste des contacts du répertoire. Appuyez sur \wedge ou \vee afin de faire défiler la liste vers le haut ou le bas. Vous pouvez appuyer sur la touche \curvearrowright pour composer automatiquement un numéro choisi. **Raccourci :** Appuyez sur la touche \square pour accéder directement au répertoire

Ajout. entrée

Ajouter un contact au répertoire.

Modif. entrée

Modifier un contact du répertoire.

Effacer entrée

Supprimer le contact affiché dans le répertoire.

Tout efface ?

Supprimer tous les contacts du répertoire.

Etat. Repert.

Consulter l'espace disponible et le nombre de contacts vides.

JOURNAL D'APPELS

Comme pour le menu de la BASE, il existe trois journaux d'appels : **MANQUÉS**, **REÇUS** et **COMPOSÉS**. Si aucune entrée n'est disponible dans la liste, l'écran affiche **VIDE**. Lorsqu'un numéro s'affiche, appuyez sur la touche \curvearrowright afin de le composer automatiquement.

Pour ajouter un numéro du journal d'appels au répertoire, affichez le, puis appuyez sur OK. Utilisez la touche \wedge ou \vee afin de choisir **AJOUT. REPER?**, puis appuyez sur OK pour confirmer.

Pour supprimer un numéro de la liste d'appels, suivez l'explication précédente en choisissant **EFFACE ?** pour effacer un numéro ou **TOUT EFFACE ?** pour supprimer tous les numéros du journal d'appels.

NOTE: En mode veille, appuyez sur \wedge pour afficher les appels **REÇUS** ou sur \vee pour afficher les appels **COMPOSÉS**.

RÉGLAGES DE LA BASE

Vous disposez d'un accès aux réglages de la base lorsque vous utilisez le combiné. Appuyez sur OK et utilisez la touche \wedge ou \vee afin de sélectionner **REGL.BASE**

Les options suivantes vous sont proposées :

Annuler comb

Déconnecter un combiné de la base. Vous devez saisir votre code PIN (0000 par défaut) afin de confirmer votre choix.

Numerotation

Changer le mode de numérotation de la base et du combiné (FRÉQUENCE VOCALE ou PAR IMPULSION)

Touche R

Sélectionner un temps de clignotement (100 ms, 300 ms, 600 ms et 1000 ms) répondant aux spécifications de votre ligne téléphonique ou du système PABX.

Changer PIN

Changer le code PIN. Le code PIN par défaut est 0000.

Param. origin


Réinitialiser les paramètres d'usine par défaut.


REGL.COMB

Appuyez sur **OK** et utilisez **▲** ou **▼** pour sélectionner **REGL.COMB**. Les options suivantes vous sont proposées :

Alarme

Régler l'alarme du combiné. Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner **ACTIVE** ou **DEACTIVE**, appuyez sur **OK** pour confirmer.


Après avoir choisi **ACTIVE**, appuyez sur **OK** pour régler l'heure. Réglez la fréquence de répétition. Appuyez sur **OK** pour confirmer votre choix. Le symbole  apparaît en haut de l'écran.

NOTE : Si vous sélectionnez **VEILLE ACT.**, l'alarme sonnera toutes les 5 minutes et 9 fois. Lorsque l'alarme sonne, appuyez sur n'importe quelle touche sauf  afin de la répéter pendant 5 minutes. Si vous sélectionnez **VEILLE DESAC**, l'alarme sonnera seulement pendant 45 secondes.

Réglage de la sonnerie

Changer la sonnerie du combiné pour les appels internes (**SONN INT**) et externes (**SONN EXT**). Il existe dix mélodies et cinq niveaux de volume.

NOTE: Si vous sélectionnez **ARRÊT** pour **SONN INT**, il n'y aura pas de sonnerie lors d'un transfert d'appel de la base vers un autre combiné.

Si vous sélectionnez **ARRÊT** pour **SONN EXT**, une icône de sonnerie  s'affichera à l'écran et le combiné ne sonnera pas durant l'appel entrant.

Regl sons

Changer les paramètres de tonalité du combiné. Dans ce menu, appuyez sur **▲** ou **▼** afin de sélectionner les réglages **BIPS TOUCHES**, avertissement de **BATTERIE FAIBLE** ou **HORS PORTEE** (lorsque le combiné trop loin de sa base) Appuyez sur **▲** ou **▼** afin de sélectionner **MARCHE** ou **ARRÊT** pour (dés)activer les bips sonores.

Choix langue

Régler la langue du combiné

Nom du combiné

Changer le nom du combiné

Réponse auto

Paramétrer le combiné pour répondre automatiquement à un appel entrant lorsqu'on le décroche la base. Vous pouvez (dés)activer cette fonction en sélectionnant **ACTIVE** ou **DEACTIVE** dans le menu

Restriction

Vous pouvez paramétrer quatre numéros (jusqu'à quatre chiffres pour chacun) pour l'interdiction d'appel. Lorsque l'interdiction d'appel est sur « **ACTIVE** », les appels vers les numéros commençant par les chiffres programmés sont bloqués et l'écran affiche **APPEL BLOQUE**

Date & heure

Régler la date et l'heure du combiné

Paramètres par défaut du combiné (RAZ Combiné)

Réinitialiser les paramètres d'usine par défaut. Tous les paramètres initiaux par défaut sont rétablis, les journaux des appels entrants et sortants sont effacés. Le répertoire ne subit aucune modification. Pour confirmer votre choix vous devez saisir le code PIN (0000 par défaut).

ASSOCIATION (ENREGISTREMENT)

Pour apparier un combiné à une base spécifique, reportez-vous à la procédure dans les paramètres Menu de la Base (page 31)

RÉPONDEUR

Consultez et gérez votre répondeur à l'aide du combiné. Les paramètres de configuration et les procédures sont exactement les mêmes que ceux pour la BASE (page 32)

FONCTIONS DU TÉLÉPHONE

RAPPEL

Appuyez sur REDIAL/P (ou RD/P) pour insérer un délai de 3,6 secondes pendant la composition du numéro.

MÉMOIRE DIRECTE SUR LA BASE

Enregistrer un numéro

- En mode veille, pré-composez le numéro ou sélectionnez-en un dans le répertoire
- Maintenez la touche **M1** enfoncée jusqu'à entendre un son, le numéro est alors enregistré.

Composer un numéro en mémoire directe

- Combiné décroché ou raccroché, appuyez sur **M1**, le numéro se compose.

RECHERCHE DE COMBINÉ(S)

Appuyez sur la touche **INT** de la base, puis appuyez sur la touche « **9** » du clavier de la base pour appeler tous les combinés appariés. Appuyez de nouveau sur la touche **INT** pour annuler l'appel.

INTERPHONIE

Appuyez sur la touche **INT** pour activer la fonction interphonie.

De la base

Appuyez une fois sur la touche **INT**. Si vous ne disposez que d'un combiné apparié, l'écran affiche « **APPEL COMBINÉ 1** ».

Si vous disposez de plusieurs combinés appariés, l'écran affiche « **COMBINÉ ?** » suivi des numéros des combinés enregistrés.

Appuyez sur le numéro du combiné. Sur le combiné, répondez à l'appel en appuyant sur la touche  (ou .


Du combiné

Appuyez sur la touche **INT**, vous entendez un bip et l'écran affiche « **COMBINÉ ?** » suivi du numéro des autres combinés et d'un « **0** » pour la base. Entrez le numéro du combiné que vous désirez appeler.


TRANSFERT D'APPELS

Pour transférer un appel de la base :

Lors d'un appel que vous souhaitez transférer vers un combiné, il suffit d'appuyer sur la touche **INT**.

L'appel est alors mis en attente. Si la base ne dispose que d'un combiné apparié, il est transmis directement. Entrez le numéro du combiné, si vous disposez de plusieurs combinés appariés. Appuyez sur la touche  du combiné pour répondre à l'appel. La base et le combiné sont alors connectés. Pour terminer le transfert, le téléphone doit être raccroché (dans ce cas présent, la base).

Pour transférer un appel à l'aide d'un combiné :

Appuyez sur la touche **INT**. Entrez le numéro du combiné ou de la base (le numéro de la base étant « **0** ») à qui vous voulez transférer l'appel. L'appel externe est mis en attente. Pour terminer le transfert, appuyez sur la touche  du premier combiné.

Si l'autre combiné ou la base ne répond pas, vous pouvez revenir à l'appel externe en appuyant à nouveau sur la touche **INT** ou vous serez reconnecté automatiquement après 30 secondes.

CONFÉRENCE TÉLÉPHONIQUE

De la base

Lors d'une communication sur la base, appuyez sur la touche **INT** et saisissez le numéro du combiné auquel vous souhaitez connecter l'appel. L'écran affiche le nom du combiné que vous avez saisi et celui-ci se met à sonner.

Dès que le combiné répond à l'appel, appuyez sur la touche ***** du clavier de la base, la base et le combiné sont alors connectés à l'appel externe.


Si l'on raccroche la base, le combiné reste connecté à l'appel, et inversement.

Du combiné

Appuyez sur la touche **INT**, puis entrez le numéro d'un autre combiné (ou entrez « **0** » pour la base). Lorsque le combiné (ou la base) répond à l'appel, appuyez sur la touche ***** du combiné pour connecter les trois correspondants ensemble.

VERROUILLAGE DU CLAVIER DU COMBINÉ :

Maintenez la touche  du combiné enfoncée pendant 2 secondes.

Vous entendez un signal sonore, l'icône  apparaît/disparaît en haut de l'écran et l'écran indique COMB.BLOQUE

FABRIQUANT

SOPEG SAS
Parc Burospace 2,
Route de Gisy, BP24 91571 BIEVRES, France
Email: info@sopeg.com
Tel.: + 33 1 60 13 0888

GARANTIE

Ce téléphone bénéficie d'une garantie de 24 mois à compter de sa date d'achat. Pour plus d'informations sur l'applicabilité de cette garantie, veuillez-vous référer à notre site Internet :

www.telefunken-digital.com

SERVICE APRÈS-VENTE

En cas de problème technique, contactez notre service après-vente :

08 92 70 50 44

Service AUDIOTEL® 0,337 € TVA incl./min.

assistance@sopeg.com

Adresse :
SUPPORT TECHNIQUE – STÉ SOPEG
4 rue de la République
16170 ROUILLAC, FRANCE

DECLARATION DE CONFORMITE



Conformément aux Directives 1999/5/CE, 2006/95/CE et 2011/65/CE, ce produit est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes. Vous pouvez demander un certificat complet ainsi qu'une Déclaration de conformité en envoyant un e-mail à l'adresse suivante : assistance@sopeg.com

Le symbole représenté ci-contre et sur le produit signifie que le produit est classé comme équipement électrique ou électronique et ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères, ni avec les déchets commerciaux en fin de vie. La Directive 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) a été mise en place afin de recycler les produits utilisant les meilleures techniques de recyclage et de récupération dans le but de minimiser l'impact environnemental, de traiter les substances dangereuses et d'éviter la mise en décharge.



INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Lorsque vous utilisez votre téléphone, il est recommandé de suivre de simples précautions de sécurité afin de prévenir tout risque de feu, choc électrique ou tout autre incident.

N'utilisez pas de liquide ou d'aérosol de nettoyage ; utilisez un tissu non pelucheux.

N'utilisez pas ce téléphone à proximité d'une source d'eau, comme par exemple un évier, une baignoire, un robinet, une piscine, etc. Débranchez le téléphone de la prise électrique et contactez le support technique dans les cas suivants :

- Si le téléphone est tombé et que certaines pièces sont cassées.
- Si le téléphone montre des signes manifestes de changement dans son fonctionnement.

Utilisez uniquement des piles rechargeables NiMH (hydrure métallique de nickel). L'utilisation de tout autre type de batterie ou de piles non rechargeables peut être dangereuse. Elle peut entraîner des interférences ou des dommages au téléphone. Le constructeur ne sera pas tenu de réparer ou remplacer le téléphone dans l'éventualité où d'autres types de batteries ou de piles que celles fournies à l'origine auraient été utilisées. N'immergez pas les piles dans l'eau, ne les jetez pas au feu. En cas de coupure de courant, vous pouvez toujours utiliser votre base pour passer et recevoir des appels téléphoniques. Le téléphone sonne lorsque vous recevez un appel entrant lors d'une coupure de courant, cependant l'écran ne s'allume pas et les coordonnées de l'appelant ne seront pas enregistrées dans la liste des appels.

Utilisation

Ce téléphone est destiné à être connecté à un réseau téléphonique analogique public ou une extension analogue d'un système PBX compatible approuvé.

Précautions et maintenance

Ne nettoyez aucune partie de votre téléphone avec du benzène, des diluants ou autres solvants chimiques, car cela pourrait causer des dommages permanents non couverts par la garantie. Si nécessaire, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon humide

GUÍA DE USUARIO

GUÍA DE USUARIO.....	30
INTRODUCCIÓN.....	30
CONTENIDO DEL PAQUETE.....	30
DESCRIPCIÓN.....	30
INSTALACIÓN.....	33
MENÚ BASE.....	33
MENÚ DEL MICROTÉLEFONO.....	36
OPERACIONES.....	38
DETALLES DEL FABRICANTE.....	39
GARANTÍA.....	39
SERVICIO POSVENTA.....	39
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.....	40

INTRODUCCIÓN

Gracias por adquirir el modelo TELEFUNKEN TF 652 COSI COMBO. Para sacar el máximo partido a su teléfono, lea atentamente esta guía de usuario.

Si necesita asistencia para utilizar el producto, póngase en contacto con nuestro servicio posventa:




assistance@sopeg.com



CONTENIDO DEL PAQUETE

Teléfono con cable
Micro teléfono inalámbrico / base de carga
Manual de usuario
Cable de línea
2 cables de alimentación
Conector T francés
2 pilas recargables





DESCRIPCIÓN


PANTALLA DE LA BASE (página 3)

Icono	Descripción	Función
	DESCOLGADO	Se muestra cuando el usuario descuelga el micro teléfono para realizar o recibir una llamada.
	TIMBRE DESACTIVADO	Se muestra cuando el timbre externo está desactivado.
	DIRECTORIO	Se muestra cuando se accede al directorio.












	MENSAJE DE VOZ	Se muestra cuando se recibe un nuevo mensaje de voz.
RPT	ID DE LLAMADA REPETIDO	Se muestra cuando se ha recibido más de una llamada perdida del mismo número.
NEW	NUEVO ID DE LLAMADA	Se muestra cuando hay una nueva llamada perdida.
#	SECUENCIA	Indica la secuencia de la llamada al desplazarse por los históricos de llamadas.
	MANOS LIBRES	Se muestra cuando se está utilizando el manos libres.
AM	ANTE MERIDIEM	En el modo de reloj de 12 horas, las horas de la mañana.
PM	POST MERIDIEM.	En el modo de reloj de 12 horas, las horas de la tarde.

TECLADO DE LA BASE (página 3)


Icono	Descripción	Función Definición
MENU	Menú/silencio	Acceso a las funciones de menú desde el modo de reposo; Confirmación (aceptación) de selecciones y acciones; durante una llamada, silencio/activación de la conversación;
BOOK	BOOK	acceso al directorio; salir de una función durante una acción del menú;
	Activación/ desactivación contestador	Mantenga presionada la tecla para activar o desactivar el contestador automático. Con CONTESTADOR ACTIVADO, pulse para seleccionar MENSAJE SALIENTE 1 o 2.
NOTA	NOTA	Mantenga presionado esta tecla para grabar una nota. Durante una conversación, manténgala presionada para grabar la conversación.
Mensaje saliente	Mensaje saliente	En estado de reposo, pulse esta tecla para escuchar el mensaje saliente actual. En estado de reposo, mantenga esta tecla presionada para grabar el actual mensaje saliente.
	Reproducción/ pausa	Pulse esta tecla para reproducir los mensajes. Vuelva a pulsarla para suspender la reproducción.
DEL	Borrar	Borra la memoria. Durante la reproducción de un mensaje, mantenga presionada la tecla para borrar todos los mensajes antiguos.
 /CID	ARRIBA/ ID DE LLAMADA	Desplazamiento hacia arriba por las opciones de menú; aumenta el volumen del auricular/altavoz durante una llamada; revisión de las llamadas entrantes.
 /OUT	ABAJO/ EXTERNO	Desplazamiento hacia abajo por las opciones de menú; disminuye el volumen del auricular/altavoz durante una llamada; acceso a las llamadas salientes.
INTERNO	INT	Realiza una llamada interna; transfiere una llamada entrante al microteléfono; establece una conferencia.
FLASH	FLASH	Tecla Flash que restablece la línea sin tener que colgar el microteléfono.
REDIAL/P	Rellamada/ pausa	Pulse la tecla para llamar al último número marcado; si se pulsa mientras se está marcando



		un número, inserta una pausa.
	ALTAVOZ	Pulse esta tecla para activar el modo de manos libres.
M1	M1	Tecla de memoria de un toque
2	TECLA 2	Durante la reproducción de un mensaje, pulse esta tecla para borrar el mensaje actual.
4	TECLA 4	Durante la reproducción de un mensaje, pulse esta tecla para reproducir el mensaje actual o pulse la tecla dos veces para regresar al mensaje anterior.
5	TECLA 5	Púlsela para pausar (máx. 1 minuto) y reiniciar el mensaje actual.
6	TECLA 6	Durante la reproducción del mensaje, pulse esta tecla para pasar al mensaje siguiente.
8	TECLA 8	Durante la reproducción del mensaje, pulse la tecla para detener de inmediato la reproducción.

MICROTELÉFONO (page 4)

Icono	Descripción	Función
	ANTENA	Se muestra para indicar la potencia de la señal.
	DESCOLG.	Se muestra al pulsar la tecla  una vez desde el modo de reposo.
	BLOQUEO DE TECLADO	Se muestra cuando el teclado del microteléfono está bloqueado.
	ALARMA	Se muestra cuando está activada la alarma. Parpadea cuando se dispara la alarma.
	TIMBRE DESAC.	Se muestra cuando el timbre externo está desactivado.
	DIRECTORIO	Se muestra cuando el directorio está abierto.
	MENSAJE DE VOZ	Se muestra cuando se recibe un nuevo mensaje de voz.
RPT	ID DE LLAMADA REPETIDO	Se muestra cuando se ha recibido más de una llamada perdida del mismo número.
NEW	NUEVO ID DE LLAMADA	Se muestra cuando hay una nueva llamada perdida.
#	Secuencia	Aparece junto con un número para indicar la secuencia de la llamada al desplazarse por los históricos de llamadas.
	MANOS LIBRES	Se muestra al pulsar la tecla  dos veces desde el modo de reposo.
	BATERÍA	Muestra la indicación de carga y el estado actual de la batería.
AM	ANTE MERIDIEM	En el sistema de 12 horas, horas de la mañana.
PM	POST MERIDIEM.	En el sistema de 12 horas, horas de la tarde.

TECLADO (página 4)

N.º	Icono	Descripción	Definición
1	LCD	PANTALLA	Consulte las funciones anteriores.
2	INT	Interfono	Llamada interna al microteléfono; transferencia de llamada; llamada en conferencia.
3		Directorio/volver	Tecla de acceso directo al directorio; salir de una función de menú.


4		HABLAR y MANOS LIBRES	Pulse una vez la tecla para descolgar el microteléfono. Pulse la tecla dos veces para que el microteléfono pase a manos libres.
5, 9	▲	ARRIBA	Desplazamiento hacia arriba en listas y opciones de menú; subir el volumen; acceder a las llamadas recibidas;
6	R/CLR	Flash/borrar	Borra la memoria o la entrada actual
7, 10	▼	ABAJO	Desplazamiento hacia abajo en listas y opciones de menú; bajar volumen; acceder a las llamadas recibidas;
11	⇒OK	AJUSTAR/ACEPTAR y SILENCIO	Acceso al menú; botón de confirmación o aceptación; función de SILENCIO durante una llamada.
12		COLGAR/ENCENDER (APAGAR)	Pulsar una vez para colgar; mantener presionado 3 segundos para encender/apagar el microteléfono.
13	RD/P	Rellamada/pausa	Vuelve a llamar al último número marcado. Pulsar para insertar una pausa mientras se marca.
14	CHARGE		LED de carga
15	DC	Conector de alimentación	6 V DC

INSTALACIÓN

BASE

- Conecte el cable de alimentación y el de línea telefónica a los conectores LINE y DC.
- Enchufe el adaptador principal a una toma de corriente.
- Conecte la base a una toma telefónica mediante la línea de teléfono.

MICRPTELÉFONO

- Conecte el cable de alimentación a la parte trasera de la base.
- Enchufe el adaptador principal a una toma de corriente.
- Inserte las pilas en el microteléfono.
- Para encender el microteléfono, colóquelo en la base de carga o mantenga presionada la tecla .

NOTA: De forma predeterminada, todas las contraseñas son 0000.

MENÚ BASE

Desde el modo de espera, pulse la tecla **MENU** para acceder a los ajustes de menú, pulse ▲/CID o ▼ para seleccionar el submenú y pulse **MENU** para confirmar la selección. Puede pulsar la tecla **BOOK** para regresar al modo de espera.

DIRECTORIO

Pulse la tecla **MENU** y, a continuación, ▲/CID o ▼/OUT para seleccionar **PHONEBOOK**. Pulse la tecla **MENU** para confirmar e introducir datos. Submenús:

LISTA

Registros del directorio. Pulse las teclas ▲ o ▼ para elegir un contacto y, a continuación, pulse  o descuelgue el microteléfono para marcar el número automáticamente.

NUEVA ENTRADA

Agrega una nueva entrada. Pulse las teclas ▲ o ▼ para seleccionar **NUEVA ENTRADA** y pulse la tecla **MENU**. Escriba el nombre y el número usando el teclado. Si comete algún error, pulse **DEL** para corregirlo. Pulse **MENU** para guardar el contacto.

EDITAR REGISTRO

Modifica un registro del directorio. Pulse la tecla **MENU** y utilice el teclado para escribir caracteres/números o la tecla **DEL** para borrarlos.

BORRAR REGISTRO

Borra una entrada del directorio. Pulse dos veces la tecla **MENU** para confirmar y borrar.

BORRAR TODO

Borra todas las entradas del directorio. Entre en este submenú y pulse la tecla **MENU** dos veces para confirmar.

ESTADO DE MEMORIA

En este menú puede ver cuántos registros hay en el directorio. Su teléfono puede guardar hasta 50 registros.

HISTÓRICO DE LLAMADAS

Puede consultar las llamadas, perdidas, recibidas y realizadas.

Pulse la tecla **MENU**, utilice las teclas **▲** o **▼** para elegir **HISTÓRICO DE LLAMADAS** y pulse **MENU** para confirmar. Pulse la tecla **MENU** para entrar en el submenú elegido. Si no hay entradas disponibles en la lista, la pantalla muestra **VACIO**. Pulse la tecla **☎** o descuelgue el microteléfono para marcar el número automáticamente.

OBSERVACION: Desde el estado de reposo, pulse la tecla **▲** para las llamadas recibidas y pulse la tecla **▼** para las llamadas realizadas.

AJUSTES

Este submenú ofrece las siguientes opciones:

ELIMINAR MT

Elimina de la base un microteléfono registrado. Es necesario introducir el código PIN. De forma predeterminada: 0000.

AJUSTE DEL TIMBRE

Cambie el timbre de la base para llamadas internas (TIMBRE INTERNAS) y externas (TIMBRE EXTERNAS).

MODO DE MARCACIÓN

Cambie el modo de marcación de la base. Puede ser por TONOS o por PULSOS. Dependiendo de la línea de su teléfono o del sistema PABX, es posible que quiera cambiar el modo de marcación.

TIEMPO DE FLASH

Seleccione el tiempo de Flash (100 ms, 300 ms, 600 ms o 1.000 ms) según los requisitos de la línea telefónica o PABX.

TONO DE TECLAS

Activa/desactiva el tono de las teclas en el modo de espera.

IDIOMA

Elija el idioma del teléfono

FECHA Y HORA

Ajuste la fecha y la hora de la base.

CAMBIAR PIN

Permite cambiar el PIN predeterminado (0000) por otro personalizado. Primero debe introducir el código anterior (o el predeterminado) y, a continuación, introducir y confirmar el nuevo código PIN.

BASE DE FÁBRICA

Restaura los ajustes de fábrica de la base. Para restaurar los ajustes es necesario introducir el PIN. El histórico de llamadas se borrará, pero el directorio no sufrirá ningún cambio.

EMPAREJAMIENTO DE MICROTELÉFONOS

El microteléfono suministrado con la base ya está emparejado.

No es necesario volver a registrarlos a menos que tenga un problema.

Es posible registrar hasta 5 microteléfonos en la misma base, así como un máximo de 4 bases por microteléfono.

En primer lugar, asegúrese de que la base está conectada a la corriente eléctrica y de que el microteléfono se encuentra cerca de la base (300 m en exteriores y 50 m en interiores). Si el microteléfono ya se encuentra registrado, la pantalla mostrará su número y la potencia de la señal con la base. Si no, tendrá que volver a registrar el microteléfono siguiendo estos pasos:

NOTA: Es necesario manejar la base y el microteléfono juntos.

- En la base, pulse la tecla **MENU**.
- Pulse **▲** o **▼** para seleccionar el submenú **REGISTRO**.
- Pulse **MENU** para entrar. La pantalla muestra **BUSCANDO** y parpadea.
- Al mismo tiempo, pulse la tecla **OK** del microteléfono para ver el **DIRECTORIO**.
- Pulse las teclas **▲** o **▼** para seleccionar **REGISTRO**.
- Pulse **OK** para ver **BASE 1** (si el microteléfono ya está registrado en una base, aparece “+” a la derecha de la pantalla y deberá elegir otro número de base si no quiere perderlo).
- Pulse **OK** para confirmar. La pantalla muestra **¿PIN?**. Introduzca el código PIN de la base (de forma predeterminada, 0000).
- Pulse **OK** para confirmar.

CONTESTADOR (TAM)

El contestador automático puede grabar mensajes de llamadas entrantes o notas directamente en la base. Cada mensaje o nota puede durar hasta 2 minutos y el tiempo de grabación total disponible para todos los mensajes/notas es de unos 60 minutos.

Pulse la tecla **MENU** y, a continuación, pulse las teclas **▲/CID** o **▼/OUT** para seleccionar **CONTESTADOR**. A continuación, pulse la tecla **MENU** para confirmar e introducir el dato.

MENSAJE

Vuelva a pulsar **MENU** para acceder y escuchar los mensajes. Pulse la tecla **▶▶** para pausar la reproducción del mensaje.

BORRAR TODO

Pulse **MENU** para acceder: la pantalla mostrará **¿CONFIRMAR?**. Pulse **MENU** para confirmar. También puede mantener presionada la tecla **DEL** y obtendrá el mismo resultado.

NOTA: De esta forma, los usuarios pueden grabar notas de hasta 120 segundos.

AJUSTES DE CONTESTADOR

CONTESTADOR ACTIVADO/DESACTIVADO

Mantenga presionada la tecla **⏻/■** para activar y desactivar el contestador.

AJUSTAR MENSAJE SALIENTE

Elija entre el anuncio 1 o 2. A continuación, escuchará el mensaje saliente. Grabe su mensaje saliente o bórralo (restablezca el mensaje predeterminado)-

Pulse la tecla **OGM** de la base para cambiar entre 2 anuncios.

Puede grabar su anuncio con la posibilidad de dejar un mensaje: ajuste **MENSAJE SALIENTE 1** de forma predeterminada, mantenga presionada la tecla **OGM**, grabe su anuncio y pulse **⏻/■** para finalizar la grabación.

Para grabar un anuncio sin la posibilidad de dejar un mensaje, siga los mismos pasos pero ajuste **MENSAJE SALIENTE 2** de forma predeterminada antes de realizar la grabación.

ALERTA DE CONTESTADOR

Activa la alerta de mensajes, que permite escuchar un tono de advertencia cada 60 s si hay mensajes nuevos.

AJUSTAR TIMBRE

Permite ajustar el número de timbres antes de que salte el contestador automático: entre 2 y 9 timbres, o **AHORRO DE TIMBRES**. De forma predeterminada, el contestador se activa al cabo de 5 timbres. La opción **AHORRO DE TIMBRES** permite ahorrar tiempo y llamadas. Durante la primera

llamada, espera 5 timbres. Si tiene al menos 1 nuevo mensaje en el contestador, este se activa al cabo de 2 timbres.

VOZ DE CONTESTADOR

Permite elegir el idioma del contestador.

PIN DE CONTESTADOR

Utiliza un PIN de 4 dígitos para acceder al control remoto. El código predeterminado es "0000".

CONTESTADOR PREDETERMINADO

Si selecciona este comando, se restaurarán los siguientes ajustes: Ajuste de timbre: 5; CONTESTADOR ACTIVADO; MENSAJE SALIENTE 1; código de seguridad: 0000; alarma de contestador: apagada

CONTROL REMOTO

Si está fuera de casa, puede acceder al contestador por control remoto. Llame a su número y espere a que se active el contestador. Cuando escuche el anuncio del mensaje saliente, pulse la tecla "*" para que el contestador acceda al modo de control remoto. Ahora introduzca su código PIN (predeterminado 0000). A continuación escuchará un mensaje de voz indicando si hay nuevos mensajes y el primer mensaje se reproducirá automáticamente.

Si no hay nuevos mensajes, se reproducirán todos los mensajes del contestador. Mientras se reproducen los mensajes, puede pulsar las siguientes teclas:

Pulse 2 Borrar el mensaje.

Pulse 4 Una vez para reproducir el mensaje actual y dos veces para regresar al mensaje anterior.

Pulse 6 Pasar al mensaje siguiente.

Pulse 5 Pausar y reiniciar el mensaje en curso. El tiempo de pausa máximo es de un minuto. Si no desactiva la pausa en un minuto, la reproducción del mensaje finalizará automáticamente.

Pulse 8 Detener la reproducción.

En el modo de control remoto, pero sin reproducir mensajes, puede pulsar las teclas para iniciar funciones:



Pulse 1 Acceder al menú principal.

Pulse 5 Reproducir mensajes.

Pulse 7 Para que el contestador pase del MENSAJE SALIENTE 1 al 2.

Pulse 9 Para que el contestador pase a CONTESTADOR DESACTIVADO.

MENÚ DEL MICROTELÉFONO


En el modo de espera, pulse la tecla OK para entrar en el menú, pulse **▲** o **▼** para elegir un submenú y, a continuación, pulse OK para entrar en él. Pulse la tecla  para regresar al submenú anterior o salga pulsando la tecla .

DIRECTORIO

Cada microteléfono cuenta con su propio directorio, independiente del resto de microteléfonos, con un máximo de 50 entradas. Pulse la tecla OK, utilice **▲** o **▼** para seleccionar **Directorio**. Pulse la tecla OK para confirmar.

Lista

Accede a la lista de las entradas del directorio. Pulse **▲** o **▼** para subir o bajar. Puede pulsar la tecla  para marcar automáticamente el número elegido.

Acceso directo:  para acceder al directorio.

Nueva entrada

Agrega una entrada al directorio.

Editar registro

Modifica un registro del directorio.

Borrar registro

Elimina del directorio el contacto seleccionado.

Borrar todo

Elimina todos los contactos del directorio.

Estado de la memoria

Permite consultar el espacio disponible y el número de contactos que quedan vacíos.

HISTÓRICO DE LLAMADAS

Al igual que en el menú BASE, hay 3 históricos de llamadas: **Llamadas PERDIDAS**, **RECIBIDAS** y **REALIZADAS**. Si una lista no tiene entradas, en la pantalla aparecerá **VACIO**.

Cuando aparezca un número, pulse la tecla **☎** para marcarlo automáticamente.

Pulse **OK**, utilice las teclas **▲** o **▼** para elegir entre **¿AGREGAR A DIRECTORIO?**, **¿BORRAR?** y **¿BORRAR TODO?**
A continuación, pulse la tecla **OK** para confirmar:

¿Agregar a directorio?

Agrega el contacto al directorio.

Borrado

Elimina el registro del histórico de llamadas.

Borrar todo

Elimina todos los registros del histórico de llamadas.

OBSERVACIÓN: Desde el estado de reposo, pulse la tecla **▲** para ver las llamadas **RECIBIDAS** o la tecla **▼** para ver las llamadas **REALIZADAS**.

AJUSTES DE LA BASE

Es posible acceder a los ajustes de la base mientras utiliza el microteléfono. Pulse la tecla **OK** y las teclas **▲** o **▼** para seleccionar **AJUSTES DE LA BASE**.

Están disponibles las siguientes opciones:

Eliminar MT

Desconecta este microteléfono de la base. Para confirmar la acción es necesario introducir el PIN (de forma predeterminada, 0000).

Modo de marcacion

Cambia el modo de marcación de la base y el microteléfono (TONOS o PULSOS).

Tiempo de flash

Seleccione el tiempo de Flash (100 ms, 300 ms, 600 ms o 1.000 ms) según los requisitos de la línea telefónica o PABX.

Cambiar PIN

Permite cambiar el PIN. El código PIN predeterminado es 0000.

Base de fábrica

Restaura los ajustes predeterminados de fábrica de la base.

Ajustes MT

Pulse la tecla **OK** y utilice las teclas **▲** o **▼** para seleccionar **AJUSTES MT**.

Están disponibles las siguientes opciones:

Alarma

Ajusta la alarma del microteléfono. Pulse las teclas **▲** o **▼** para seleccionar **ACTIVAR** o **DESACTIVAR**; a continuación, pulse la tecla **OK** para confirmar. Tras seleccionar **ACTIVAR**, pulse la tecla **OK** para ajustar la hora. Active la función para posponer la alarma. Pulse la tecla **OK** para confirmar la selección. El icono **🔔** aparece en la parte superior de la pantalla.

OBSERVACIÓN: Si en **POSPONER** ajusta **ACTIVAR**, la alarma se repetirá cada 5 minutos unas 9 veces. Durante la alarma, pulse cualquier tecla salvo **☎** para posponer la alarma 5 minutos. Si en **POSPONER** ajusta **DESACTIVAR**, la alarma sonará una sola vez durante 45 segundos.

Ajustes del timbre

Cambie el timbre del microteléfono para llamadas internas (TIMBRE INTERNAS) y externas (TIMBRE EXTERNAS). Hay 10 melodías para el timbre, así como 5 niveles de volumen.

OBSERVACIÓN: Si selecciona **DESACTIVAR** el timbre para **TIMBRE INTERNAS**, el timbre no sonará al transferir llamadas desde la base u otro microteléfono.

Si selecciona **DESACTIVAR** el timbre para **TIMBRE EXTERNAS**, en pantalla aparecerá el icono del timbre desactivado **🔕** y el microteléfono no sonará durante las llamadas entrantes.

Ajustes del tono

Cambia los ajustes de tono del microteléfono. En este menú, pulse las teclas **▲** o **▼** para seleccionar **TONO DE TECLAS**, advertencia de **BATERIA BAJA** o **ALARMA DE ALCANCE** (cuando el microteléfono está fuera del alcance). Pulse las teclas **▲** o **▼** para seleccionar **ACTIVAR** o **DESACTIVAR** y activar/desactivar los sonidos.

Idioma

Configura el idioma del microteléfono.

Nombre MT

Cambia el nombre del microteléfono

Repuesta automática

El microteléfono puede ajustarse para que responda automáticamente a una llamada entrante al descolgarlo de la base. Puede activar/desactivar la función de respuestas automática.

Bloqueo de llamadas

Puede establecer 4 números (hasta 4 dígitos cada uno) para el bloqueo de llamadas. Al "ACTIVAR" el bloqueo de llamadas, los números que comiencen por los números programados no podrán marcarse y la pantalla mostrará **LLAMADAS BLOQUEADAS**.

Fecha y hora

Ajusta la fecha y la hora del microteléfono.

MT de fábrica

Restaura los ajustes predeterminados de fábrica del microteléfono. Todos los ajustes regresarán a la configuración de fábrica, el ID de llamada y los históricos de llamadas REALIZADAS se borrarán. El directorio no cambiará. Para confirmar la operación, deberá introducir el código PIN (de forma predeterminada, 0000).

REGISTRO

Empareja un microteléfono con una base determinada. Consulte el procedimiento en los ajustes del Menú Base.

CONTESTADOR

Consulte y gestione el contestador desde el microteléfono. Consulte los ajustes y procedimientos relativos al manejo del contestador desde la base; son idénticos.

OPERACIONES

RELLAMADA

Pulse la tecla **REDIAL/P** (o **RD/P**) para insertar un retardo de 3,6 al marcar un número.

MEMORIA DIRECTA EN LA BASE

Registrar número

- Desde el estado de reposo, marque un número o selecciónelo en el directorio.
- Mantenga presionada la tecla **M1** hasta que escuche un sonido, el número quedará así guardado.

Marcar un número desde la memoria directa

Con el teléfono colgado o descolgado, pulse la tecla **M1**; el número se marcará.

BUSCAR MICROTELÉFONO(S)

Pulse la tecla **INT** en la BASE y, a continuación, pulse "9" en el teclado de la base para buscar todos los microteléfonos emparejados. Vuelva a pulsar la tecla **INT** para cancelar la búsqueda.



INTERFONO

La función de interfono se activa pulsando la tecla **INT**.

Desde la base

Pulse una vez la tecla **INT**. Si solo tiene emparejado un microteléfono, la pantalla mostrará "LLAMANDO A MT1".

Si tiene emparejados más de un microteléfono, la pantalla mostrará "¿MT?" con los números de los microteléfonos registrados más arriba. Pulse el número del microteléfono.

En el microteléfono, conteste a la llamada pulsando la tecla  (o .

Desde el microteléfono


Pulse la tecla **INT**, escuchará un pitido y la pantalla mostrará "¿MT?" con los números de los demás microteléfonos y el número "0" para la base. Escriba el número que desee.

TRANSFERIR LLAMADA


TRANSFERENCIA DE LLAMADAS CON LA UNIDAD BASE

Para transferir una llamada activa a un microteléfono, pulse la tecla **INT**.

La llamada puede ponerse en espera. Si la base solo está emparejada con un microteléfono, se transferirá

directamente. Si hay emparejados varios microteléfonos, escriba el número del microteléfono deseado. Pulse la tecla  del microteléfono para responder a la llamada. La base y el microteléfono quedarán conectados. Para completar la transferencia, el teléfono que la ha iniciado debería colgar (en este caso, la base).

TRANSFERENCIA DE LLAMADAS CON EL MICROTELÉFONO

Pulse la tecla **INT**. Escriba el número del microteléfono o de la base (el número de la base es "0") al que desee transferir la llamada. La llamada externa se pondrá en espera. Para completar la transferencia, pulse la tecla  del microteléfono inicial.

Si el otro microteléfono/base no responde, puede regresar a la llamada externa volviendo a pulsar la tecla **INT** o se reconectará al cabo de 30 segundos.

LLAMADA EN CONFERENCIA

Desde la base

Durante una llamada a través de la unidad base, pulse la tecla **INT** e introduzca el número del microteléfono que desee conectar a la llamada.

La pantalla mostrará el nombre del microteléfono que ha introducido y este sonará. Una vez que el microteléfono responda a la llamada, pulse la tecla ***** del teclado de la base y, a continuación, la base y el microteléfono quedarán conectados a la llamada externa.

Cuando la base o el microteléfono cuelgue, el otro permanecerá conectado a la llamada.

Desde el microteléfono

Pulse la tecla **INT** y, a continuación, escriba el número del otro microteléfono (o "0" para la base). Cuando el otro microteléfono (o la base) responda a la llamada, pulse la tecla ***** en el microteléfono para conectar a los tres interlocutores a la vez.

PARA BLOQUEAR/DESBLOQUEAR EL TECLADO DEL MICROTELÉFONO

Mantenga presionada la tecla ***** del microteléfono durante unos 2 segundos. Escuchará un pitido, el icono  aparecerá/desaparecerá en la parte superior de la pantalla.

DETALLES DEL FABRICANTE

SOPEG SAS
Parc Burospace 2,
Route de Gisy, BP24 91571 BIEVRES, Francia
Email: info@sopeg.com
Tel.: + 33 1 60 13 0888

GARANTÍA

Este teléfono se suministra con una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra. Para obtener más información sobre los términos de aplicación de esta garantía, visite nuestro sitio web:

www.telefunken-digital.com

SERVICIO POSVENTA

En caso de problemas técnicos, póngase en contacto con nuestro servicio posventa: assistance@sopeg.com

Dirección:
SUPPORT TECHNIQUE – STE SOPEG
4 rue de la République
16170 ROUILLAC, FRANCIA

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

De conformidad con las Directivas 1999/5/CE, 2006/95/CE y 2011/65/CE, este producto cumple los requisitos básicos y otras provisiones relevantes. Puede solicitar el certificado completo y la declaración de conformidad enviando un mensaje de correo electrónico a la siguiente dirección: assistance@sopeg.com

El símbolo aquí indicado y que aparece en el producto indica que el dispositivo está clasificado como aparato eléctrico o electrónico, por lo que no debe desecharse con los residuos domésticos ni comerciales.

La directiva 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (Directiva RAEE) tiene como finalidad el reciclaje de estos productos para reducir así su impacto sobre el medio ambiente, tratar las sustancias peligrosas e impedir el aumento de los vertidos.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Al utilizar el teléfono, le recomendamos que siga unas simples precauciones de seguridad para evitar riesgos de incendio, electrocución o cualquier otro incidente. Siga todas las precauciones indicadas en este manual, así como en el propio teléfono.

No utilice líquidos ni aerosoles de limpieza; utilice un tejido no afelpado.

No utilice este teléfono cerca de fuentes de agua, tales como un fregadero, una bañera, un grifo, una piscina, etc. Desconecte el teléfono de la toma eléctrica y póngase en contacto con la asistencia técnica en los siguientes casos:

- Si el teléfono se ha caído y se ha roto alguna pieza
- Si el teléfono muestra signos manifiestos de cambio de su funcionamiento.

Utilice únicamente pilas NiMH (níquel-hidruro metálico) recargables. La utilización de cualquier otro tipo de batería o pilas no recargables puede resultar peligrosa. Puede provocar interferencias o daños al teléfono.

El fabricante no será responsable de reparar o sustituir el teléfono en caso de que se utilicen otros tipos de baterías o pilas distintas a las suministradas originalmente. No sumerja las pilas en agua ni las lance al fuego. Si sufre un fallo de alimentación, podrá seguir utilizando la base para realizar y recibir llamadas telefónicas.

El teléfono sonará cuando reciba una llamada entrante en modo de fallo de alimentación, pero la pantalla no se iluminará y los datos del interlocutor no se guardarán en la lista de llamadas.

Uso

Este teléfono debe conectarse a una red de telefonía pública analógica o a una extensión analógica de un sistema PBX compatible y autorizado.

Cuidado y mantenimiento

No limpie parte alguna del teléfono con benceno, diluyentes u otros disolventes químicos, ya que podrían provocar daños permanentes no cubiertos por la garantía. En caso necesario, limpie el dispositivo con un paño humedecido.

MANUALE D'USO

MANUALE D'USO.....	41
INTRODUZIONE.....	42
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE	42
DESCRIZIONE.....	42
INSTALLAZIONE	45
MENU BASE	45
MENU RICEVITORE	47
OPERAZIONI.....	48
INFORMAZIONI SUL FABBRICANTE	49
GARANZIA	49
SERVIZIO DI ASSISTENZA CLIENTI	49
ISTRUZIONI DI SICUREZZA.....	50

INTRODUZIONE

Grazie per aver acquistato il modello TELEFUNKEN TF652 COSI COMBO. Per utilizzare al meglio questo telefono, leggere attentamente il presente manuale d'uso. Per assistenza sull'uso del prodotto, contattare il nostro servizio di assistenza clienti:

assistance@sopeg.com

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE


Telefono con filo
Ricevitore cordless/Base di carica
Manuale d'uso
Cavo telefonico
2 cavi di alimentazione
Spina a T
2 batterie ricaricabili



DESCRIZIONE

Display della base (pagina 3)

Simbolo	Descrizione	Funzione
	Ricevitore sganciato	Visualizzato quando l'utente solleva il ricevitore per effettuare o ricevere una telefonata
	SUONERI A DISATTIVATA	Visualizzato quando la suoneria esterna è disattivata
	RUBRICA	Visualizzato quando ci si trova in modalità rubrica
	MESSAGGIO VOCALE	Visualizzato quando è presente un nuovo messaggio vocale
RPT	NUMERO CHIAMANTE RIPETUTO	Visualizzato quando la stessa chiamata senza risposta è stata ricevuta più volte.
NUOVA	NUOVA CHIAMATA	Visualizzato in presenza di una nuova chiamata senza risposta
#	SEQUENZA	Indica la sequenza delle telefonate durante lo scorrimento del registro chiamate
	VIVAVOCE	Visualizzato quando è in uso l'altoparlante.
AM	A.M.	Mattina nel formato orologio 12 ore
PM	P.M.	Pomeriggio nel formato orologio 12 ore




Tastierino della base (pagina 3)

Simbolo	Descrizione	Definizione della funzione
MENU	Menu/ Muto	Accesso alle funzioni del menu dalla modalità inattiva; conferma (OK) di selezioni e azioni; durante una chiamata, attivazione/disattivazione dell'audio della conversazione;
RUBRICA	RUBRICA	Accesso alla rubrica; uscita da una funzione durante un'operazione di menu;
	Segreteria telefonica attiva/ disattiva	Tenere premuto per attivare o disattivare la segreteria telefonica. Con la segreteria telefonica attivata, premere per selezionare OGM 1 (messaggio di risposta 1) o OGM 2 (messaggio di risposta 2)

M1	PROMEMORIA	Tenere premuto questo tasto per registrare un promemoria. Durante la conversazione, tenere premuto per registrare la conversazione.
MESSAGGIO DI RISPOSTA	MESSAGGIO DI RISPOSTA	In modalità inattiva, premere per ascoltare il messaggio di risposta corrente. In modalità inattiva, tenere premuto per registrare il messaggio di risposta corrente.
	Riproduzione/ pausa	Premere per riprodurre i messaggi. Premere nuovamente per sospendere la riproduzione dei messaggi.
DEL	Cancella	Cancella la memoria Durante la riproduzione di un messaggio, tenere premuto per cancellare tutti i vecchi messaggi.
▲/CID	SU/ NUMERO CHIAMANTE	Per scorrere verso l'alto le opzioni del menu; per aumentare il volume dell'auricolare/dell'altoparlante durante una chiamata; per rivedere le chiamate ricevute.
▼	GIÙ/ IN USCITA	Per scorrere verso il basso le opzioni del menu; per diminuire il volume dell'auricolare/ dell'altoparlante durante una chiamata; per rivedere le chiamate effettuate.
INT	Intercomuni- cazione	Per effettuare una chiamata interna; per trasferire una chiamata in arrivo al ricevitore; per impostare una conferenza telefonica
FLASH	FLASH	Tasto tempo di flash per liberare la linea senza lasciare il ricevitore
REDIAL/P	Ricomponi/ pausa	Premere uno per ricomporre l'ultimo numero composto. Premere durante la composizione di un numero per inserire una pausa.
	ALTOPARLANTE	Premere questo tasto per la modalità altoparlante
M1	M1	Tasto di memoria con un tocco
2	TASTO 2	Durante la riproduzione di un messaggio, premere questo tasto per cancellare il messaggio corrente.
4	TASTO 4	Durante la riproduzione di un messaggio, premere questo tasto per riprodurre il messaggio corrente o premerlo due volte per tornare al messaggio precedente.
5	TASTO 5	Premere per mettere in pausa (max 1 minuto) e riavviare il messaggio corrente.
6	TASTO 6	Durante la riproduzione di un messaggio, premere per passare al messaggio successivo.
8	TASTO 8	Durante la riproduzione del messaggio, premere questo tasto per interrompere immediatamente la riproduzione.

Ricevitore (pagina 4)

Simbolo	Descrizione	Funzione
	ANTENNA	Visualizzato per indicare l'intensità del segnale.
	Ricevitore sganciato	Visualizzato quando si preme  una volta il tasto in modalità inattiva.
	BLOCCO TASTI	Visualizzato quando il tastierino del ricevitore è bloccato.
	SVEGLIA	Compare quando è impostata la sveglia. Lampeggia quando la sveglia viene attivata.
	SUONERIA DISATTIVATA	Visualizzato quando la suoneria esterna è disattivata.
	RUBRICA	Visualizzato quando è aperta la rubrica.
	MESSAGGIO VOCALE	Visualizzato quando è presente un nuovo messaggio vocale.
RPT	NUMERO CHIAMANTE RIPETUTO	Visualizzato quando le stesse chiamate senza risposta sono state ricevute più volte

NUOVA	NUOVA CHIAMATA	Visualizzato quando è presente una nuova chiamata senza risposta.
#	Sequenza	Viene visualizzato insieme al numero che indica la sequenza delle chiamate durante lo scorrimento del registro.
	VIVAVOCE	Visualizzato quando si preme  due volte il tasto in modalità inattiva.
	BATTERIA	Visualizza l'indicazione della carica e lo stato attuale di carica della batteria.
AM	A.M.	Mattino nel formato 12 ore
PM	P.M.	Pomeriggio nel formato 12 ore

Tastierino (pagina 4)


N.	Simbolo	Descrizione	Definizione
1	LCD	DISPLAY	Vedere le funzioni sopra
2	INT	Intercomunicazione	Ricevitore chiamate interne; trasferimento di chiamate; conferenza telefonica.
3		Rubrica/Indietro	Tasto di accesso diretto alla rubrica; uscita dalle funzioni del menu
4		PARLA e VIVAVOCE	Premere una volta per mettere il ricevitore in modalità "sganciata" Premere due volte per mettere il ricevitore in modalità vivavoce
5, 9	▲	SU	Per scorrere verso l'alto le opzioni degli elenchi e dei menu; per aumentare il volume; per accedere alle chiamate ricevute;
6	R/CLR	Flash/Cancella	Cancella la memoria o l'input corrente
7, 10	▼	GIÙ	Per scorrere verso il basso le opzioni degli elenchi e dei menu; per abbassare il volume; per accedere alle chiamate effettuate;
11		IMPOSTA/OK e MUTO	Accedere al menu; pulsante di conferma o OK; funzione MUTE (Muto) durante una chiamata
12		ATTESA/ACC ENDI (SPEGNI)	Premere una volta per mettere in attesa la chiamata; tenere premuto per 3 secondi per accendere/spegnere il ricevitore.
13	RD/P	Ricomponi/Pausa	Ricomponi l'ultimo numero composto. Premere per inserire una pausa durante la composizione
14	CHARGE	LED di carica	
15	DC	Spina di alimentazione	6 V c.c.

INSTALLAZIONE

Base

- Collegare il cavo di alimentazione e il cavo telefonico negli slot LINE (Linea) e DC (c.c.).
- Inserire l'adattatore nella presa di rete.
- Collegare la base alla presa a muro del telefono mediante un cavo telefonico.

Ricevitore

- Collegare il cavo di alimentazione di rete al retro del supporto.
- Inserire l'adattatore nella presa di rete.
- Inserire le batterie nel ricevitore.
- Per accendere il ricevitore, posizionarlo sul supporto di carica o tenere premuto il tasto .

NOTA: Per impostazione predefinita, tutte le password sono 0000.


MENU BASE

In modalità standby, premere il tasto **MENU** per inserire le impostazioni di menu, premere **▲/CID** (Su/Numero chiamante) o **▼** per selezionare i sottomenu e premere **MENU** per confermare la scelta. È possibile premere il tasto **BOOK** (Rubrica) per ritornare alla modalità standby.

Rubrica

Premere **MENU** e quindi **▲/CID** (Su/Numero chiamante) **▼/OUT** (Giù/In uscita) per selezionare **PHONEBOOK** (Rubrica). Premere **MENU** per confermare ed entrare. Sottomenu:

LIST (Elenco)

Voci della rubrica. Premere i tasti **▲** o **▼** per scegliere un contatto e premere il tasto  o sollevare il ricevitore per comporre automaticamente il numero.

NEW ENTRY (Nuova voce)

Consente di aggiungere una nuova voce. Premere il tasto **▲** o **▼** per selezionare **NEW ENTRY** (Nuova voce) e premere il tasto **MENU**. Inserire il nome e il numero utilizzando il tastierino. In caso di errore, premere **DEL** (Canc) per correggere. Premere **MENU** per salvare il contatto.

EDIT RECORD (Modifica voce)

Consente di modificare una voce della rubrica. Premere il tasto **MENU** e utilizzare il tastierino per inserire i caratteri/numeri, utilizzare il tasto **DEL** (Canc) per cancellare.

DEL RECORD (Cancella voce)

Consente di cancellare una voce della rubrica. Premere due volte **MENU** per confermare ed eliminare.

DELETE ALL (Cancella tutto)

Consente di cancellare tutte le voci della rubrica. Accedere a questo sottomenu e premere due volte il tasto **MENU** per confermare.

MEMORY STATUS (Stato memoria)

In questo menu è possibile visualizzare quante voci salvate sono presenti nella rubrica. Il database del telefono può contenere al massimo 50 voci.

REGISTRO CHIAMATE

È possibile consultare l'elenco delle chiamate perse, ricevute ed effettuate.

Premere il tasto **MENU**, utilizzare i tasti **▲** o **▼** per scegliere **CALL LOG** (Registro chiamate), premere il tasto **MENU** per entrare. Premere il tasto **MENU** per accedere al sottomenu desiderato. Se nell'elenco non sono disponibili elementi, il display visualizza **EMPTY** (Vuoto). Premere il tasto  o sollevare il ricevitore per comporre automaticamente il numero.

NOTA: In stato inattivo, premere il tasto **▲** per visualizzare le chiamate ricevute, premere il tasto **▼** per rivedere le chiamate effettuate.

IMPOSTAZIONI

Questo sottomenu include le seguenti opzioni:

DELETE HS (Cancella ricevitore)

Consente di cancellare un ricevitore registrato dalla base. È necessario inserire il codice PIN. Impostazione predefinita: 0000.

RING SETUP (Impostazione suoneria)

Consente di modificare la suoneria per le chiamate interne (INT RING, Suoneria interna) ed esterne (EXT RING, Suoneria esterna).

DIAL MODE (Modalità di composizione)

Consente di cambiare la modalità di composizione della base. È possibile impostare la modalità **TONE** (Toni) o **PULSE** (Impulsi). È possibile cambiare la modalità di composizione in funzione della linea telefonica o del sistema PABX in uso.

FLASH TIME (Tempo di flash)

Selezionare il tempo di flash (100 ms, 300 ms, 600 ms e 1000 ms) a seconda dei requisiti della linea telefonica o del sistema PABX.

KEYTONE (Tono tasti)

Consente di attivare/disattivare il tono dei tasti nella modalità standby.

LANGUAGE (Lingua) Consente di scegliere la lingua del telefono

DATE & TIME (Data e ora)

Consente di impostare la data e l'ora sulla base

MODIFY PIN (Modifica PIN)

Consente di modificare il PIN standard (0000) in un codice personale. È necessario prima inserire il codice precedente (o predefinito), quindi inserire e confermare il nuovo PIN.

BS DEFAULT (Predefinite base)

Consente di ripristinare le impostazioni predefinite della base. Per ripristinare le impostazioni, è necessario inserire il codice PIN. Il registro chiamate verrà cancellato, ma la rubrica rimarrà invariata.

ACCOPIAMENTO DI RICEVITORI

Il ricevitore fornito con l'unità di base è già accoppiato. Non è necessario registrare nuovamente le unità a meno che non si verifichi un problema. È possibile registrare fino a 5 ricevitori sulla stessa base e fino a 4 basi per ricevitore. Innanzitutto, assicurarsi che la base sia collegata all'alimentazione di rete e che il ricevitore si trovi nelle vicinanze (300 metri all'esterno e 50 all'interno). Se il ricevitore è già registrato, il display visualizza il relativo numero e l'intensità del segnale rispetto alla base. In caso contrario, è necessario procedere nuovamente alla registrazione attenendosi alla seguente procedura.

NOTA: È necessario azionare insieme la base e il ricevitore.

- Sulla base, premere il tasto **MENU**.
- Premere **▲** o **▼** per selezionare il sottomenu **REGISTRAZIONE**.
- Premere **MENU** per entrare. Il display visualizza **SEARCHING** (Ricerca) e lampeggia.
- Premere contemporaneamente il tasto **OK** sul ricevitore per visualizzare **PHONEBOOK**.
- Premere il tasto **▲** o **▼** per selezionare **REGISTRATION**.
- Premere **OK** per visualizzare **BASE 1** (Se il ricevitore è già registrato su una base, è presente il simbolo "+" sul lato destro del display ed è necessario scegliere un altro numero della base se non la si vuole perdere).
- Premere **OK** per confermare. Il display visualizza **PIN?**. Inserire il codice PIN della base (impostazione predefinita: 0000).
- Premere **OK** per confermare.

SEGRETERIA TELEFONICA

La segreteria telefonica consente di registrare messaggi da chiamanti in arrivo oppure promemoria direttamente sulla base. Ogni messaggio o promemoria può avere una durata massima di 2 minuti e il tempo totale di registrazione disponibile per tutti i messaggi/promemoria è di circa 60 minuti.

Premere il tasto **MENU** e quindi **▲/CID** (Su/Numero chiamante) o **▼/OUT** (Giù/In uscita) per selezionare **TAM** (Segreteria telefonica). Quindi premere il tasto **MENU** per confermare ed entrare.

MESSAGE (Messaggio) Premere nuovamente **MENU** per entrare e ascoltare i messaggi. Premere il tasto **▶▶** per sospendere la riproduzione del messaggio.

CANCELLA TUTTO

Premere **MENU** per accedere: il display visualizza **CONFIRM?**, (Confermare?), premere **MENU** per confermare. In alternativa, premere a lungo il tasto **DEL** (Canc)

PROMEMORIA

Consente agli utenti di registrare promemoria della durata massima di 120 secondi.

IMPOSTAZIONI SEGRETERIA TELEFONICA

TAM ON/OFF

Attivazione/disattivazione segreteria telefonica (tenere premuto **☺/■** per attivare/disattivare la segreteria telefonica)

SET OGM (Imposta messaggio di risposta)

Per scegliere tra l'annuncio 1 o 2. Quindi, ascoltare l'OGM (messaggio di risposta– Registrare il proprio messaggio di risposta– Cancellare l'OGM (impostare il messaggio di risposta sull'annuncio predefinito)

Premere il tasto OGM (Messaggio di risposta) sulla base per passare da un annuncio all'altro.

È possibile registrare il proprio annuncio con la possibilità di lasciare un messaggio: impostare OGM1 (Messaggio di risposta 1) come predefinito, premere a lungo il tasto OGM (Messaggio di risposta), registrare l'annuncio e premere **☺/■** per terminare la registrazione. Per registrare un annuncio senza la possibilità di lasciare un messaggio, eseguire la stessa procedura ma impostare l'OGM2 (messaggio di risposta 2) come predefinito prima della registrazione.

TAM ALERT (Avviso segreteria)

Consente di attivare l'avviso di messaggio (segnale acustico ogni 60 secondi in presenza di nuovi messaggi)

SET RING (Imposta suoneria)

Consente di impostare il numero di squilli prima dell'inserimento della segreteria telefonica (tra 2 e 9 squilli oppure funzione TOLL SAVER, modalità di risparmio). Per impostazione predefinita, la segreteria telefonica si inserisce dopo 5 squilli. L'opzione TOLL SAVER (Modalità di risparmio) aiuta a ridurre il tempo delle chiamate e a risparmiare energia. Attende 5 squilli nella prima chiamata. Se sulla segreteria telefonica è presente almeno un nuovo messaggio, con questa funzione nelle chiamate successive la segreteria si inserisce dopo 2 squilli.

TAM VOICE (Voce segreteria telefonica)

Consente di scegliere la lingua della segreteria telefonica

TAM PIN (PIN segreteria telefonica)

PIN a 4 cifre viene usato per accedere al controllo a distanza. Il codice predefinito è "0000".

TAM DEFAULT (Impostazioni predefinite segreteria telefonica)

Una volta selezionato questo comando, vengono ripristinate le seguenti impostazioni: Ring setting (Impostazione suoneria): 5; TAM ON (Segreteria telefonica attiva); OGM 1 (Messaggio di risposta 1); Security code (Codice di sicurezza): 0000; TAM alarm (Avviso segreteria): OFF (Disattivo)



CONTROLLO A DISTANZA

Se si è lontani da casa, è possibile accedere alla segreteria telefonica tramite il controllo a distanza. Comporre il proprio numero e attendere l'inserimento della

segreteria telefonica. Quando si sente il messaggio di risposta, premere il tasto "": la segreteria telefonica entra nella modalità di controllo a distanza. Inserire il proprio codice PIN (impostazione predefinita 0000). Un messaggio vocale comunica che sono presenti nuovi messaggi e vengono riprodotti automaticamente i messaggi iniziando dal più recente. Se non vi sono nuovi messaggi, verranno riprodotti tutti i messaggi presenti sulla segreteria telefonica. Durante la riproduzione dei messaggi, è possibile premere i seguenti tasti:

- Premere **2** Per cancellare un messaggio
 - Premere **4** Premere una volta per riprodurre il messaggio corrente, premere due volte per ritornare al messaggio precedente.
 - Premere **6** Per passare al messaggio successivo.
 - Premere **5** Per mettere in pausa e riavviare il messaggio corrente. La durata massima della pausa è di un minuto. Se non si esce dalla modalità di pausa entro un minuto, la riproduzione del messaggio viene arrestata automaticamente.
 - Premere **8** Per interrompere la riproduzione
- Dalla modalità di controllo remoto, quando non vi sono messaggi in corso di riproduzione, è possibile premere dei tasti per avviare alcune funzioni:
- Premere **1** Per il menu principale
 - Premere **5** Per riprodurre i messaggi
 - Premere **7** Per passare dal messaggio di risposta 1 al messaggio di risposta 2
 - Premere **9** Per disattivare la segreteria telefonica (TAM OFF).

MENU RICEVITORE

In modalità standby, premere il tasto **OK** per accedere al menu, premere il tasto **Λ** o **V** per scegliere un sottomenu e quindi premere **OK** per entrare. Premere il tasto  per tornare al sottomenu precedente oppure uscire premendo il tasto .


RUBRICA

Ogni ricevitore dispone della propria rubrica, indipendente dagli altri ricevitori, con un massimo di 50 voci. Premere il tasto **OK**, utilizzare i tasti **Λ** o **V** per selezionare

RUBRICA. Premere il tasto **OK** per confermare.

LIST (Elenco)

Accedere all'elenco delle voci della rubrica. Premere **Λ** o **V** per scorrere verso l'alto o verso il basso. È possibile premere il tasto  per comporre automaticamente un numero scelto.

Collegamento rapido:  per la rubrica

NUOVA VOCE Consente di aggiungere una nuova voce alla rubrica

MODIFICA VOCE Consente di modificare una voce della rubrica.

CANCELLA VOCE Consente di cancellare un determinato contatto dalla rubrica.

CANCELLA TUTTO Consente di cancellare tutti i contatti dalla rubrica.

STATO MEMORIA Consente di consultare lo spazio disponibile e il numero di contatti vuoti.

REGISTRO CHIAMATE

Come nel menu BASE, sono disponibili 3 registri chiamate: **MISSED** (Perse), **RECEIVED** (Ricevute) e **DIALED** (Effettuate). Se nell'elenco non sono disponibili elementi, il display visualizza **EMPTY** (Vuoto).

Quando viene visualizzato un numero, premere il tasto  per comporlo automaticamente.

Premere il tasto **OK**, utilizzare il tasto **Λ** o **V** per scegliere tra **ADD TO PB?** (Aggiungere a rubrica?) **DELETE?** (Cancellare), **DELETE ALL?** (Cancellare tutto?). Quindi premere il tasto **OK** per confermare:

ADD TO PB? (Aggiungere a rubrica?)

Per aggiungere il contatto alla rubrica

CANCELLA

Per cancellare la voce dal registro chiamate

DELETE ALL (Cancella tutto)

Per cancellare tutte le voci dal registro chiamate

NOTA: Nella modalità inattiva, premere il tasto **Λ** per vedere le chiamate **RECEIVED** (Ricevute) o il tasto **V** per rivedere le chiamate **DIALED** (Effettuate).

IMPOSTAZIONI BASE

Quando si utilizza il ricevitore è possibile accedere alle impostazioni della base. Premere il tasto **OK** e utilizzare i tasti **Λ** o **V** per selezionare **BS SETTINGS** (IMPOSTAZIONI BASE).

Sono disponibili le seguenti opzioni:

DELETE HS (Cancella ricevitore)

Consente di scollegare questo ricevitore dalla base. Per confermare la propria scelta, è necessario inserire il PIN (impostazione predefinita: 0000).

DIAL MODE (Modalità di composizione)

Consente di cambiare la modalità di composizione della base e del ricevitore (TONE, toni, oppure PULSE, impulsi).

FLASH TIME (Tempo di flash)

Selezionare il tempo di flash (100 ms, 300 ms, 600 ms e 1000 ms) a seconda dei requisiti della linea telefonica o del sistema PABX.

MODIFY PIN (Modifica PIN)

Consente di cambiare il PIN personale. Il PIN predefinito è 0000.

BASE DEFAULT (Impostazioni predefinite base)


Consente di ripristinare le impostazioni predefinite della base.


IMPOSTAZIONI RICEVITORE

Premere il tasto **OK** e utilizzare i tasti **Λ** o **V** per selezionare **HS SETTINGS** (IMPOSTAZIONI RICEVITORE).

Sono disponibili le seguenti opzioni:


SVEGLIA

Consente di impostare la sveglia sul ricevitore. Premere il tasto \wedge o \vee per selezionare ON (Attiva) o OFF (Disattiva), premere il tasto OK per confermare. Dopo aver selezionato ON (Attiva), premere il tasto OK per impostare l'ora. Impostare la ripetizione. Premere OK per confermare la selezione. In cima al display compare il simbolo .

NOTA: Se la funzione **SNOOZE** (Ripetizione) è impostata su **ON (Attiva)**, la sveglia si ripete ogni 5 minuti per circa 9 volte. Durante la sveglia, premere un tasto qualsiasi tranne  per ripetere la sveglia per 5 minuti. Se la funzione **SNOOZE** (Ripetizione) è impostata su **OFF (Disattiva)**, la sveglia suona solo una volta per 45 secondi.

RING SETUP (Impostazione suoneria)

Consente di modificare la suoneria della cornetta per le chiamate interne (INT RING, Suoneria interna) ed esterne (EXT RING, Suoneria esterna). Sono disponibili 10 melodie e 5 livelli di volume.

NOTA: Se si seleziona **OFF (Disattiva)** per **INT RING** (Suoneria interna), il ricevitore non suona in caso di trasferimento di chiamata dalla base o da un altro ricevitore. Se si seleziona **OFF (Disattiva)** per **EXT RING** (Suoneria esterna), sul display viene visualizzata l'icona di una campanella sbarrata  e il ricevitore non suona in caso di chiamate in ingresso..

tone SETUP (Impostazione tono)

Consente di modificare le impostazioni del tono del ricevitore. In questo menu, premere il tasto \wedge o \vee per selezionare KEY TONE (Tono tasti), l'allarme BATTERY LOW (Batteria scarica) o l'impostazione RANGE ALARM (Allarme gamma, nel caso in cui il ricevitore sia al di fuori della gamma di funzionamento). Premere il tasto \wedge o \vee per attivare/disattivare il suono dei bip.

LANGUAGE (Lingua)

Consente di impostare la lingua del ricevitore.

HS NAME (Nome ricevitore)

Consente di cambiare il nome del ricevitore

AUTO ANSWER (Risposta automatica)

È possibile impostare il ricevitore in modo che risponda automaticamente a una chiamata quando viene sollevato dalla base. La funzione di risposta automatica può essere attivata o disattivata.

BARRING (BLOCCO)

È possibile impostare il blocco di 4 numeri (fino a 4 cifre ciascuno). Quando è attivata la funzione di esclusione, i numeri che iniziano con le cifre programmate non potranno essere composti e il display visualizza il messaggio

CALLS BARRED

DATE & TIME (Data e ora)

Consente di impostare la data e l'ora sul ricevitore

HS DEFAULT (Impostazioni predefinite ricevitore)

Consente di ripristinare le impostazioni predefinite del ricevitore. Tutte le impostazioni ritornano ai valori predefiniti iniziali, i registri delle chiamate ricevute ed effettuate vengono cancellati. La rubrica non viene modificata. Per confermare la scelta, è necessario inserire il codice PIN (impostazione predefinita: 0000)

REGISTRATION (Registrazione)

Consente di accoppiare un ricevitore a una base specificata. Consultare la procedura descritta nella sezione delle impostazioni del menu della base.

SEGRETERIA TELEFONICA

È possibile consultare e gestire la segreteria telefonica dal ricevitore. Fare riferimento alle impostazioni e alle procedure descritte nella sezione delle impostazioni della segreteria telefonica della base.

OPERAZIONI

REDIAL (RICOMPONI)

Premendo il tasto REDIAL/P (o RD/P) (Ricomponi/P) si inserisce un ritardo di 3,6 secondi nella composizione di un numero.

MEMORIA RAPIDA SULLA BASE

Registrazione di un numero

- Nella modalità inattiva, pre-comporre un numero o sceglierne uno dalla rubrica
- Tenere premuto il tasto M1 finché non si avverte un  suono; il numero è stato memorizzato.

Composizione di un numero nella memoria rapida

In stato agganciato o non agganciato, premere il tasto **M1** ; il numero viene composto.

RICERCA DEI RICEVITORI

Premere il tasto **INT** (Intercomunicazione) sulla base, quindi premere "9" sul tastierino della base per eseguire il paging di tutti i ricevitori accoppiati. Premere nuovamente il tasto **INT** (Intercomunicazione) per annullare il paging.

INTERCOMUNICAZIONE

La funzionalità di intercomunicazione si attiva premendo il tasto **INT** (Intercomunicazione).

Dalla base

Premere una volta il tasto **INT** (Intercomunicazione) Se è presente un solo ricevitore collegato, sul display viene visualizzato "CALLING HS1" (Chiamata ricevitore 1).


Se vi sono più ricevitori collegati, sul display viene visualizzato "HS?" (Ricevitore?) con sopra i numeri dei ricevitori registrati. Premere il numero del ricevitore. Sul ricevitore, rispondere alla chiamata premendo il tasto  (o ).

Dal ricevitore


Premere il tasto **INT** (Intercomunicazione); si avverte un bip e sul display viene visualizzato "HS?" con il numero degli altri ricevitori e "0" per la base. Inserire il numero desiderato.

TRASFERIMENTO DI CHIAMATE

Trasferimento di chiamata dalla base

Durante una chiamata, è possibile trasferire la chiamata al ricevitore premendo il tasto **INT** (Intercomunicazione). La chiamata verrà messa in attesa. Se alla base è collegato solo un ricevitore, il trasferimento avviene direttamente. Se vi sono più ricevitori accoppiati, inserire il numero del ricevitore desiderato. Premere il tasto  del ricevitore per rispondere alla chiamata. La base e il ricevitore vengono collegati. Per completare il trasferimento, è necessario che il telefono dal quale viene trasferita la chiamata (in questo caso, la base) riagganci.

Trasferimento della chiamata dal ricevitore


Premere il tasto **INT** (Intercomunicazione) inserire il numero del ricevitore o della base (il numero della base è "0") a cui si desidera trasferire la chiamata. La chiamata esterna verrà messa in attesa. Per completare il trasferimento, premere il tasto  sul ricevitore iniziale. Se l'altro ricevitore o la base non rispondono, è possibile ritornare alla chiamata esterna premendo nuovamente il tasto **INT** (Intercomunicazione); in caso contrario, la riconnessione avviene automaticamente dopo 30 secondi.

CONFERENZA TELEFONICA

Dalla base


Durante una chiamata tramite la base, premere il tasto **INT** (Intercomunicazione) e inserire il numero del ricevitore al quale si desidera collegare la chiamata. Il display visualizza il nome del ricevitore inserito e il ricevitore squilla. Quando il ricevitore risponde alla chiamata, premere il tasto  sul tastierino della base: la base e il ricevitore saranno collegati alla chiamata esterna. Quando la base o il ricevitore riagganciano, un altro ricevitore rimarrà collegato alla chiamata.

Dal ricevitore

Premere il tasto **INT** (Intercomunicazione), quindi inserire il numero di un altro ricevitore (o "0" per la base). Quando l'altro ricevitore (o la base) risponde alla chiamata, premere il tasto  sul ricevitore per collegare le tre parti.

Per bloccare/sbloccare il tastierino del ricevitore

Tenere premuto per circa 2 secondi il tasto  del ricevitore.

Si avverte un bip, il simbolo  scompare dalla parte superiore del display.

INFORMAZIONI SUL FABBRICANTE

SOPEG SAS

Parc Burospace 2,

Route de Gisy, BP24 91571 BIEVRES, Francia

E-mail: info@sopeg.com

Tel.: + 33 1 60 13 0888

GARANZIA

Questo telefono è coperto da una garanzia di 24 mesi a partire dalla data di acquisto. Per ulteriori informazioni sull'applicabilità della garanzia, consultare il nostro sito Web:

www.telefunken-digital.com

SERVIZIO DI ASSISTENZA CLIENTI

In caso di problemi tecnici, contattare il nostro servizio di assistenza clienti:

assistance@sopeg.com

Indirizzo:

SUPPORT TECHNIQUE – STE SOPEG


4 rue de la République

16170 ROUILLAC, FRANCIA

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Conformemente alle Direttive 1999/5/CE, 2006/95/CE e 2011/65/CE, questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali delle disposizioni pertinenti. È possibile richiedere il certificato integrale di conformità inviando un'e-mail a: assistance@sopeg.com

Il simbolo indicato qui e sul prodotto significa che il dispositivo è classificato come "apparecchiatura elettrica o elettronica" e al termine della sua durata utile non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici o commerciali.

 La Direttiva sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE, 2002/96/CE) è stata attuata per riciclare i prodotti utilizzando le migliori tecniche disponibili per il recupero e il riciclo, in modo da ridurre al minimo l'impatto sull'ambiente, trattare adeguatamente eventuali sostanze pericolose ed evitare l'aumento dei rifiuti in discarica.



ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Durante l'uso di questo telefono, è opportuno seguire semplici precauzioni di sicurezza per evitare il rischio di incendi, scariche elettriche o altri incidenti. Rispettare tutte le avvertenze contenute in questo manuale e sul telefono.

Non utilizzare detergenti liquidi o con aerosol: usare un panno non lanuginoso.

Non utilizzare il telefono vicino all'acqua, ad esempio vicino a lavelli, borse da bagno, rubinetti, piscine, ecc. Scollegare il telefono dalla presa e contattare l'assistenza tecnica nei seguenti casi:

- Se il telefono è caduto e alcuni pezzi sono danneggiati.
- Se il telefono mostra evidenti segni di cambiamento del funzionamento.

Utilizzare esclusivamente batterie NiMH (nichel-idruro di metallo) ricaricabili.

L'utilizzo di batterie di tipo diverso o non ricaricabili potrebbe essere pericoloso. Potrebbero provocare interferenze o danneggiare il telefono.

Il fabbricante non è responsabile della sostituzione o della riparazione del telefono nel caso in cui vengano utilizzate batterie di tipo diverso da quelle originariamente fornite.

Non immergere in acqua le batterie e non incenerirle. In caso di interruzione della corrente elettrica di rete, è possibile continuare a utilizzare la base per effettuare e ricevere telefonate. Il telefono suona quando riceve una chiamata in ingresso in modalità interruzione di corrente, ma il display non si accende e i dettagli del chiamante non vengono memorizzati nell'elenco delle chiamate.

Uso

Questo telefono è destinato al collegamento a una rete telefonica analogica pubblica o a un'estensione analogica di un sistema PBX compatibile approvato.

Pulizia e manutenzione

Non pulire alcuna parte del sistema telefonico con benzene, diluenti o altri solventi chimici, per non provocare danni permanenti che non saranno coperti dalla Garanzia. Pulire in base alle necessità con un panno umido.
